

Die gemeinsame Sprache der Kulturen: Kino Kültürlerin Ortak Dili: Sinema

Hürriyet
GAZETESİ'NİN
KATKILARIYLA

Uluslararası Frankfurt Türk Film Festivali'nin Değerli Dostları,
Bazı festivaller yalnızca film göstermez; zaman biriktirir. Yıllar boyunca aynı ışığın etrafında buluşan insanların emeğini, heyecanını, özlemlerini ve ortak hafızasına dönüşen hikayelerini taşır. Uluslararası Frankfurt Türk Film Festivali de bugün, perdeye yansıyan filmler kadar; o filmleri mümkün kılan büyük emeğin, dayanışmanın ve kültürel bir inancın hikâyesidir. Yıllar önce büyük imkanlarla değil; sinemaya duyulan sevgiyle, kültürler arasında köprü kurma arzusu ve büyük bir gönüllülük ruhuyla başlayan bu festival, bugün yalnızca Frankfurt'un değil, Avrupa'daki kültürel yaşamın önemli buluşmalarından biri haline geldi. Her geçen yıl büyüyen, gelişen ve kendi kültürel hafızasını oluşturan festivalimiz; Türk sinemasının sesini Almanya'da daha geniş kitlelere ulaştırırken, aynı zamanda insanlar arasında güçlü bir kültürel yakınlık da yarattı. Bu uzun yolculuk boyunca nice fedakârlıklar yapıldı. Kimi zaman imkânsızlıklar içinde sürdürülen çalışmalar, kimi zaman yalnızca inançla aşılabilen zorluklar yaşandı. Ancak Türkiye'de ve Almanya'da büyük bir özveriyle çalışan ekip arkadaşlarımızın emeği, sanatçıların katkısı, seyircilerimizin bağlılığı ve destekçilerimizin güveni sayesinde festivalimiz her yıl yeniden hayat buldu. Festivalimizin yıllar içinde oluşan kim-

liği yalnızca perdeye yansıyan filmlerle değil; aynı zamanda ardında bıraktığı kültürel izlerle de şekilleniyor. Elinizde tuttuğunuz Suare dergisi de bu hafızanın önemli bir parçasıdır. Her sayısıyla festivalimizin düşünsel ve sanatsal derinliğini besleyen Suare, sinemanın yalnızca izlenen değil; üzerine düşünülen, konuşulan ve geleceğe taşınan bir kültür alanı olduğunu da hatırlatıyor. Festivalimizin uluslararası ölçekte oluşturduğu kalite anlayışına katkı sunan bu yayın, aynı zamanda yıllar içinde bir arşiv ve tanıklık değerine de dönüştü. Bugün geldiğimiz noktada festivalimiz; yalnızca film gösterimlerinden oluşan bir organizasyon değil, aynı zamanda kültürel diyalogu büyüten, yeni sinemacılar alan açan, farklı kuşakları ve toplumları sanat aracılığıyla buluşturan kalıcı bir platformdur. Çünkü sinema, yalnızca perdeye yansıyan hikâyeler değil; insanları birbirine yaklaştıran ortak bir hafızadır. Bizler de bu hafızayı geleceğe taşımak, festivalimizi daha güçlü, daha nitelikli ve daha sürdürülebilir bir yapıyla yoluma devam ettirmek için aynı heyecanla çalışmayı sürdürüyoruz. Kuşkusuz kültür ve sanatın yaşaması; yalnızca emekle değil, bu emeğe inanıp destek veren kurumlar ve paydaşlarla mümkündür. Bu nedenle festivalimize verilen her katkıyı, yalnızca bir destek değil, kültürel bir geleceğe yapılan değerli bir yatırım olarak görüyoruz.

Bugüne kadar yanımızda olan tüm kurumlara, sanatçılara, gönüllülerimize, iş ortaklarımıza ve bizi hiçbir zaman yalnız bırakmayan seyircilerimize gönülden teşekkür ediyorum. 26. yıldır büyüyerek devam eden bu yolculukta, sinemanın birleştirici gücüne birlikte tanıklık etmeye devam edeceğimize inanıyorum. Uluslararası Frankfurt Türk Film Festivali'ne hoş geldiniz.

Liebe Freundinnen und Freunde des Türkischen Film festival Frankfurt/. M. | International, Manche Festivals zeigen nicht nur Filme – sie sammeln Zeit. Sie bewahren die Arbeit, die Begeisterung, die Sehnsüchte und die Geschichten jener Menschen, die sich über viele Jahre hinweg im selben Licht begegnen sind und zu einer gemeinsamen Erinnerung wurden. Auch Türkisches Film festival Frankfurt/. M. | International ist heute nicht nur die Geschichte der Filme auf der Leinwand, sondern ebenso die Geschichte großer Hingabe, gelebter Solidarität und eines kulturellen Glaubens, der all dies möglich gemacht hat.

Vor vielen Jahren begann dieses Festival nicht mit großen Mitteln, sondern mit der Liebe zum Kino, dem Wunsch, Brücken zwischen Kulturen zu bauen, und einem starken Geist des freiwilligen Engagements. Heute ist es nicht nur ein bedeutender Bestandteil des kulturellen Lebens Frankfurts,

sondern auch eine der wichtigen Begegnungsplattformen der europäischen Kulturszene geworden. Unser Festival wächst und entwickelt sich Jahr für Jahr weiter und schafft dabei seine eigene kulturelle Erinnerung. Während es die Stimme des türkischen Kinos einem immer breiteren Publikum in Deutschland näherbringt, hat es zugleich eine starke kulturelle Verbundenheit zwischen Menschen entstehen lassen. Auf diesem langen Weg wurden viele Opfer gebracht. Manche Arbeiten wurden unter schwierigsten Bedingungen fortgeführt, manche Herausforderungen konnten nur durch Glauben und Beharrlichkeit überwunden werden. Doch dank des großen Engagements unserer Teams in der Türkei und in Deutschland, der Beiträge

Fortsetzung: Seite 2 / Devamı: Sayfa 2



HÜSEYİN SITKI
Festivaldirektor

der Künstlerinnen und Künstler, der Verbundenheit unseres Publikums und des Vertrauens unserer Unterstützerinnen und Unterstützer konnte unser Festival jedes Jahr aufs Neue lebendig werden.

Die Identität unseres Festivals wird nicht allein durch die Filme geprägt, die auf der Leinwand zu sehen sind, sondern auch durch die kulturellen Spuren, die es hinterlässt. Auch das Suare-Magazin, das Sie in den Händen halten, ist ein wichtiger Teil dieses kulturellen Gedächtnisses. Mit jeder Ausgabe bereichert Suare die intellektuelle und künstlerische Tiefe unseres Festivals und erinnert daran, dass Kino nicht nur etwas ist, das man sieht, sondern auch etwas, über das man nachdenkt, spricht und das man in die Zukunft trägt. Diese Publikation, die zum internationalen Qualitätsverständnis unseres Festivals beiträgt, ist im Laufe der Jahre zugleich zu einem Archiv und einem wertvollen Zeitzeugnis geworden.

Heute ist unser Festival weit mehr als eine Veranstaltungsreihe mit Filmvorführungen. Es ist eine dauerhafte Plattform, die den kulturellen Dialog stärkt, neuen Film-schaffenden Raum gibt und unterschiedliche Generationen sowie Gesellschaften durch die Kunst zusammenführt. Denn Kino besteht nicht nur aus Geschichten auf der Leinwand – es ist auch eine gemeinsame Erinnerung, die Menschen einander näherbringt.

Mit derselben Begeisterung arbeiten wir weiterhin daran, dieses kulturelle Gedächtnis in die Zukunft zu tragen und unser Festival stärker, hochwertiger und nachhaltiger weiterzuentwickeln. Kultur und Kunst können nur bestehen, wenn Engagement auf Menschen und Institutionen trifft, die an dieses Engagement glauben und es unterstützen. Deshalb betrachten wir jeden Beitrag zu unserem Festival nicht nur als Unterstützung, sondern als wertvolle Investition in eine gemeinsame kulturelle Zukunft.

Mein herzlicher Dank gilt allen Institutionen, Künstlerinnen und Künstlern, Ehrenamtlichen, Partnern und unserem Publikum, das uns bis heute niemals allein gelassen hat.

Ich bin überzeugt, dass wir auf dieser nunmehr seit 26 Jahren wachsenden Reise auch weiterhin gemeinsam die verbindende Kraft des Kinos erleben werden.

Herzlich willkommen beim Türkisches Film festival Frankfurt/ M. | International



Hüseyin Sıtkı
Festivaldirektor

SCHIRMHERRSCHAFT

BORIS RHEIN

Ministerpräsident des Landes Hessen
Hessen Eyaleti Başbakanı

TIMON GREMELS

Hessischer Minister für Wissenschaft und Forschung, Kunst und Kultur
Hessen Eyaleti Bilim, Araştırma, Kültür ve Sanat Bakanı

MIKE JOSEF

Oberbürgermeister der Stadt Frankfurt/M.
Frankfurt Belediye Başkanı

NAGİHAN İLKNUR AKDEVELİOĞLU

Generalkonsulin der Republik
Türkiye in Frankfurt am Main
Türkiye Cumhuriyeti
Frankfurt Başkonsolosu

**26. TÜRKISCHES
FILMFESTIVAL
FRANKFURT/M.
INTERNATIONAL**
ULUSLARARASI
FRANKFURT
TÜRK FİLM
FESTİVALİ **12.-19.06.2026**

VERANSTALTER

TRANSFER

ZWISCHEN
DEN KULTUREN e.V.
KÜLTÜRLERARASI
İLETİŞİM DERNEĞİ

FESTIVALDIREKTOR

Hüseyin Sıtkı

E-MAIL

info@turkfilmfestival.de

Mitglied des Verbunds Hessischer
Filmfestivals

IMPRESSUM

Herausgeber:

Transfer zwischen den Kulturen e.V.
Fröbelstraße 3, 60487 Frankfurt/M.
www.turkfilmfestival.de
E-Mail: info@turkfilmfestival.de

© Konzept & Gestaltung:

Mustafa Küçük - v. Gruenewaldt
Comdes | Communication & Design
www.com-des.de

Redaktion:

Mahiye Sabuncuoğlu

Übersetzungen:

Ekin Kapusuz

Druck:

Hürriyet A. Ş.
Zweigniederlassung Deutschland
An der Brücke 20-22,
64546 Mörfelden-Walldorf

V.i.S.d.P.: Hüseyin Sıtkı

Bildnachweis: Die verwendeten Bilder entstammen aus
eigenem Archiv oder wurden von den jeweiligen Verleihern
zur Verfügung gestellt. Bei eventuellen Urheberrechtsverlet-
zungen, bitte Kontakt mit uns aufnehmen.

FÖRDERER



T.C. KÜLTÜR VE TURİZM
BAKANLIĞI

HESSEN



KULTURAMT
STADT FRANKFURT AM MAIN

HESSEN FILM
& MEDIEN



IN ZUSAMMENARBEIT MIT



VERANSTALTUNGSORTE ETKİNLİK YERLERİ

MÜHLHEIM - Jugendzentrum

Rodastraße 16, 63165 Mühlheim/M.

TÜRK KÜLTÜR MERKEZİ

Türkisches Kulturzentrum
Höhenstraße 44 60385 Frankfurt/M.

NEU-ISENBURG

DRIVE IN Autokino Frankfurt

Gravenbruch, Außenliegend
Hauptstraße 16, 82319 Starnberg

INTERNATIONALES THEATER FRANKFURT

Hanauer Landstraße 5, 60314 Frankfurt /M.

OBER-RAMSTADT - Stadthalle

Entengasse 4, 64372 Ober-Ramstadt

GÜNEŞ THEATER

Rebstöcker Str. 49d, 60326 Frankfurt/M.

WIESBADEN - Murnau Filmtheater

Murnaustraße 6, 65189 Wiesbaden

FRANKFURT - Tassilo-Sittmann-Haus

Gerhart-Hauptmann-Ring 398, 60439 Frankfurt
(Nordweststadt Frankfurt)

GINSHEIM-GUSTAVSBURG

Burglichtspiele Ginsheim-Gustavsburg
Darmstädter Landstraße 62
65462 Ginsheim-Gustavsburg

FILMHAUS FRANKFURT

Fahrgasse 89, 60311 Frankfurt/M.

JUSTIZVOLLZUGSANSTALT

Frankfurt am Main I Obere
Kreuzäckerstr. 6, 60435 Frankfurt/M.

IG FARBEN HAUS, CAMPUS

WESTEND GOETHE UNI

Norbert-Wollheim-Platz 1, 60323 Frankfurt /M.

LANGEN - Lichtburg

Bahnstraße 73b, 63225 Langen

RODGAU JÜGESHEIM - Open-World-Halle

Stettiner Str.17, 63110 Rodgau Jügesheim

OFFENBACH - Café Frieda

Linsenbergring 10, 63065 Offenbach/M.

RÖDERMARK - SchillerHaus

Schillerstraße 17, 63322 Rödermark

INTERKULTURELLE SCHULE

Kaiserkroneweg 1, 60433 Frankfurt/M.

HAUS AM DOM Katholische Akademie

Domplatz 3, 60311 Frankfurt/M.

VICTOR GOLLANCZ HAUS

Kurmainzer Str. 91, 65936 Frankfurt am Main

JOHANNA KIRCHNER

ALTENHILFEZENTRUM

Gutleutstraße 319, 60327 Frankfurt/M.

RÖDERMARK/URBERACH

- Halle Urberach

Am Schellbusch 1, 63322 Rödermark/Urberach

HOFHEIM - Filmpalast Hofheim

Chinonplatz 6, 65719 Hofheim am Taunus

HAZİRAN KÜLTÜR EVİ

Hausener Obergasse 5H, 60488 Frankfurt/M.

DIETZENBACH - Maingau Open-Air-Kino

Offenthaler Str. 85, 63128 Dietzenbach

Suare'de Biriken Işık ve Hikayeler...



MAHIYE SABUNCUOĞLU

Bazı yolculuklar yalnızca bir organizasyonun hikâyesi değildir; yıllar içinde biriken seslerin, görüntülerin, özlemlerin ve ortak duyguların hafızasıdır. Uluslararası Frankfurt Türk Film Festivali de tam olarak böyle bir yolculuğun adı...

26 yıldır Almanya'da yaşayan sinemaseverlerle Türk sinemasını aynı salonda buluşturan festivalimiz, yalnızca filmleri değil; memleket kokusunu, geçmişin izlerini, bugünün hikâyelerini ve geleceğe dair umutları da taşıdı. Her yıl perdeye yansıyan her karede biraz kendimizi gördük; bazen bir sokağı, bazen çocukluğumuzu, bazen de yıllardır içimizde taşıdığımız bir duyguyu yeniden hatırladık. Türk sineması yıllar içinde değişti, büyüdü, çeşitlendi. Yeni yönetmenler, yeni anlatım biçimleri, cesur hikâyeler ve dünya sinemasında daha görünür olan bir üretim dili ortaya çıktı. Festivalimize ise bu dönüşümün sessiz tanıklarından

biri oldu. Türkiye'de doğan hikâyelerin Avrupa'daki izleyiciyle buluşmasına aracılık ederken, sinemanın sınırları aşan ortak bir dil olduğunu her defasında yeniden gösterdi.

2004 yıldan bu yana hazırlanan Suare dergisi de bu yolculuğun önemli parçalarından biri hâline geldi. Yalnızca bir festival yayını değil; sinemaya dair düşüncelerin, anıların, söyleşilerin ve zamana düşülen notların buluştuğu özel bir arşiv oldu. Her sayısıyla festivalin ruhunu kayıt altına aldı; yıllar sonra dönüp bakıldığında yalnızca filmleri değil, dönemin duygusunu da hatırlatacak bir hafıza taşıdı.

Bugün geldiğimiz noktada biliyoruz ki hiçbir festival tek başına büyümmez. Bu uzun yolculukta emeği olan tüm yönetmenlere, oyunculara, jüri üyelerine, destekçilerimize, sponsorlarımıza, gönüllülerimize, basın mensuplarına ve her yıl salonları doldurarak bu heyecana ortak olan izleyicilerimize içten teşekkür ediyoruz. Çünkü sinema, ancak birlikte bakıldığında çoğalan bir ışık...

Belki de bu yüzden sinema hayatımızda yalnızca bir sanat dalı olarak yer almıyor. Bazen bizi birbirimize yaklaştıran bir köprüye, bazen hiç tanımadığımız insanların hikâyesinde kendimizi bulduğumuz bir aynaya dönüşüyor. Karanlık bir salonda başlayan o büyü, yıllar geçse de insanın içinde yaşamaya devam ediyor.

Bu yıl da festivalimizin ve Suare dergimizin yeni sayısında, sinemanın birleştirici gücünü birlikte hissetmek dileğiyle...

Im Suare gesammeltes Licht und Geschichten...

Manche Reisen erzählen nicht nur die Geschichte einer Organisation; sie sind das Gedächtnis von Stimmen, Bildern, Sehnsüchten und gemeinsamen Gefühlen, die sich über Jahre angesammelt haben. Das Türkisches Film festival Frankfurt/ M. | International ist genau der Name einer solchen Reise ...

Seit 26 Jahren bringt unser Festival Filmliebhaberinnen und Filmliebhaber in Deutschland mit dem türkischen Kino im selben Saal zusammen. Dabei trug es nicht nur Filme in sich, sondern auch den Duft der Heimat, die Spuren der Vergangenheit, die Geschichten der Gegenwart und die Hoffnungen auf die Zukunft. In jedem Bild, das Jahr für Jahr auf der Leinwand erschien, haben wir auch ein Stück von uns selbst erkannt; manchmal eine Straße, manchmal unsere Kindheit und manchmal ein Gefühl, das wir seit Jahren in uns tragen.

Das türkische Kino hat sich im Laufe der Jahre verändert, weiterentwickelt und ist vielfältiger geworden. Neue Regisseurinnen und Regisseure, neue Erzählformen, mutige Geschichten und eine Produktionssprache, die im Weltkino immer sichtbarer wird, sind entstanden. Unser Festival wurde dabei zu einem stillen Zeugen dieses Wandels. Während es Geschichten aus der Türkei mit dem Publikum in Europa zusammenbrachte, zeigte es immer wieder aufs Neue, dass das Kino eine gemeinsame Sprache ist, die Grenzen überwindet. Auch das Magazin Suare, das seit 2004 er-

scheint, wurde zu einem bedeutenden Teil dieser Reise. Es ist nicht nur eine Festivalpublikation, sondern auch ein besonderes Archiv, in dem Gedanken über das Kino, Erinnerungen, Gespräche und Notizen an die Zeit zusammenfinden. Mit jeder Ausgabe hielt es den Geist des Festivals fest; ein Gedächtnis, das Jahre später nicht nur die Filme, sondern auch das Gefühl einer ganzen Epoche in Erinnerung rufen wird. Heute wissen wir, dass kein Festival allein wachsen kann. Deshalb möchten wir uns herzlich bei allen Regisseurinnen und Regisseuren, Schauspielerinnen und Schauspielern, Jurymitgliedern, Unterstützern, Sponsoren, Freiwilligen, Pressevertreterinnen und Pressevertretern sowie bei unserem Publikum bedanken, das jedes Jahr die Säle füllt und diese Begeisterung mit uns teilt. Denn Kino ist ein Licht, das sich nur vermehrt, wenn man gemeinsam darauf blickt ...

Vielleicht ist das auch der Grund, warum das Kino in unserem Leben nicht nur als Kunstform existiert. Manchmal wird es zu einer Brücke, die uns einander näherbringt, manchmal zu einem Spiegel, in dem wir uns in den Geschichten völlig fremder Menschen wiederfinden. Und jener Zauber, der in einem dunklen Kinosaal beginnt, lebt auch nach vielen Jahren weiter im Menschen fort.

Mit dem Wunsch, auch in diesem Jahr in unserem Festival und in der neuen Ausgabe des Suare-Magazins die verbindende Kraft des Kinos gemeinsam zu spüren ...



**26. TÜRKISCHES
FILMFESTIVAL
ULUSLARARASI
FRANKFURT
TÜRK FİLM
FESTİVALİ** **FRANKFURT/M.
INTERNATIONAL
12.-19.06.2026**

Karanlıktan Işığa,
Salondan Ekran:

Türk Sineması Nereye Gidiyor?

Yeşilçam'ın kolektif hayaller kuran sıcak atmosferinden festival sinemasının kişisel anlatılarına, oradan dijital çağın hızla değişen izleme alışkanlıklarına uzanan Türk sineması, bugün yeni bir eşikte duruyor. Peki değişen yalnızca platformlar mı, yoksa hikâyelerin ruhu da başka bir yere mi evriliyor?

Bir zamanlar sinema, şehrin belli sokaklarında, kapısında afişler asılı salonların içinde başlayan bir ritüeldi. Işıklar söner, perde açılır ve seyirci aynı anda aynı hayalin çine düşerdi. Türk sineması da bu ortak hayalin içinde doğdu; Yeşilçam'ın hızlı üretim temposunda, melodramların güçlü duygusunda ve seyircisiyle kurduğu o doğrudan ve içten bağda...

Zamanla bu büyük anlatı değişti. Yeşilçam'ın kalabalık setlerinden yükselen naif duygular, 80'lerin kırılğan dönüşüm yılları, 90'ların arayışları ve

2000'lerle birlikte yönetmenin kişisel imzasını öne çıkararak auteur sinemasına evrildi. Festival yolculuklarıyla dünya sinemasına açılan Türk filmleri, artık tek bir merkezin değil; farklı kültürlerin, coğrafyaların, farklı dillerin ve farklı ruhların yan yana geldiği çok katmanlı bir yapının parçası haline geldi. Her dönem, sinemanın yalnızca bir "seyir" değil, aynı zamanda toplumun ruhunu taşıyan güçlü bir hafıza alanı olduğunu da hatırlattı bize..

Bugün ise hikâyeler başka bir ışığın içinde yeniden şekilleniyor. Dijital platformların hızlandığı yeni düzende, seyircinin filmle kurduğu ilişki değişirken; sinemanın üretim biçimi, dili ve hatta hafızası da dönüşüyor. Tam da bu yüzden artık soru yalnızca sektörün değil, kültürel hafızamızın da sorusu haline geliyor: Türk sineması nereye gidiyor?



BURAK GÖRAL

Oksijen Gazetesi

Anlatacak Çok Fazla Hikayemiz Var!

Ekonomik sorunlar, film bütçelerinde büyük bir artışa sebep oldu ve bu durum da haliyle film üretimimizi yavaşlattı. İyi film çekmek artık her zamankinden

daha pahalı. Uluslararası sinema arenasında belli bir ilgi ve güvene sahip olan bağımsız sinemamız film çekememe sorunuyla karşı karşıya. Aslında Avrupa sinemasında da görülen niteliksel bir düşüş ivmesi var ve bu durum tam da bizim gibi ülkelerin sinemasının atak yapma zamanıdır.

Geçtiğimiz aylarda Berlinale'de iki Türk yönetmenin gayet bize ait hikâyelerle, birbirinden iyi oyuncularımızla gösterdikleri başarı bunun bir göstergesi. Ancak gelin görün ki biz de film üretmekte zorlandığımız bir haldeyken yakalandık bu zamana.

Umarım bu sorunun bir an önce üstesinden gelinebilecek önlemler alınır ve hem ticari hem de bağımsız filmlerimizin niteliği artar. Çünkü anlatacak çok fazla hikâyemiz var ve biz maalesef hâlâ çok azını anlatabilmiş durumdayız.

Vom Dunkel ins Licht,
vom Kinosaal auf den Bildschirm:

Wohin geht das türkische Kino?

Vom warmen Ambiente Yeşilçams, das kollektive Träume erschuf, über die persönlichen Erzählformen des Festivalfilms bis hin zu den sich rasant wandelnden Sehgewohnheiten des digitalen Zeitalters befindet sich das türkische Kino heute an einer neuen Schwelle. Doch verändert sich lediglich die Plattform – oder entwickelt sich auch die Seele der Geschichten in eine andere Richtung?

Einst war das Kino ein Ritual, das in bestimmten Straßen der Stadt begann – in Sälen, an deren Türen Filmplakate hingen. Die Lichter erloschen, der Vorhang öffnete sich, und das Publikum fiel gleichzeitig in denselben Traum hinein. Auch das türkische Kino wurde aus diesem gemeinsamen Traum geboren; im rasanten Produktions-tempo Yeşilçams, in der starken Emotionalität der Melodramen und in jener direkten Verbindung zu seinem Publikum.

Mit der Zeit veränderte sich diese große Erzählung. Die naiven Gefühle Yeşilçams entwickelten sich über die Umbruchsjahre der 1980er und die Suchbewegungen der 1990er schließlich hin zu einem Autorenkino, das die persönliche Handschrift der Regisseurinnen und Regisseure in den Vordergrund stellte. Türkische Filme fanden durch Festivalreisen ihren Weg in das Weltkino – in eine Struktur, in der unterschiedliche Kulturen, Geografien und Sprachen nebeneinander existierten.

Heute jedoch formen sich Geschichten erneut – diesmal im Licht einer anderen Welt. In der neuen Ordnung digitaler Plattformen verändert sich die Beziehung zwischen Publikum und Film; zugleich wandeln sich Produktionsweisen, Sprache und das Gedächtnis des Kinos selbst. Wohin geht das türkische Kino?



Wir haben noch so viele Geschichten zu erzählen!

Die wirtschaftlichen Schwierigkeiten haben zu einem massiven Anstieg der Filmbudgets geführt – und dadurch hat sich die Filmproduktion zwangsläufig verlangsamt. Einen guten Film zu drehen ist heute teurer denn je. Unser unabhängiges Kino, das sich auf internationaler Ebene bereits ein gewisses Interesse und Vertrauen erarbeitet hat, steht nun vor dem Problem, Filme kaum noch realisieren zu können. Tatsächlich ist auch im europäischen Kino eine qualitative Ermüdung zu beobachten – und genau das wäre eigentlich der Moment für Kinematografien wie die unsere, mutig nach vorne zu treten.

Der Erfolg zweier türkischer Regisseure bei der Berlinale in den vergangenen Monaten, mit Geschichten, die ganz aus unserer eigenen Wirklichkeit stammen, und mit herausragenden Schauspielerinnen und Schauspielern, ist dafür ein deutliches Zeichen. Doch ausgerechnet in dieser wichtigen Phase kämpfen auch wir mit großen Schwierigkeiten bei der Filmproduktion.

Ich hoffe, dass möglichst bald Maßnahmen ergriffen werden, um dieses Problem zu überwinden, sodass sowohl unsere kommerziellen als auch unsere unabhängigen Filme qualitativ weiter wachsen können. Denn wir haben noch so viele Geschichten zu erzählen – und leider haben wir bisher erst einen kleinen Teil davon erzählen können.



UĞUR VARDAN

Hürriyet Gazetesi

Türk Sinemasında anlatı dili ve geleceğe yönelik umutlarda sorun yok, ama

....
Festivaller vitrindir ve bu vitrin dahilinde bir yandan yeni, farklı yapımlar, taze soluklar ortaya çıkar bir yandan da bilinen, kendini kanıtlamış isimlerin çizgilerini ne oranda koruyup korumadıklarını gözleriz. Cannes, Berlin ve Venedik bu bahsettiğim unsurların her daim öne çıktığı podyumlardır.

Türk sineması uzun süredir Cannes'da Nuri Bilge Ceylan'ın yapıtlarıyla kendini gösterirken Berlin ve Venedik daha genç filizlerin, yapımların dünya sinema kamuoyuyla buluşma, randevulaşma alanı konumundadır. Son Berlin'de işin somut ayaklarında Türk asıllı Alman yönetmen İlker Çatak'ın ve Emin Alper'in yapıtları yankı buldu, ödüllere uzandı.

Özetle görünürlük, anlatı dili ve geleceğe yönelik umutlarda sorun yok. Ama içeriye bakarsak mali problemler, yapımların seyirci ile buluşma şansı ve ülke sorunlarının perdeye yeterince yansıtılmaması gibi noktalar ön plana çıkıyor. Bu arada zaten bağlı olduğumuz coğrafyada insanlar halihazırda onca geçim sıkıntısı içinde boğuşurken sinema, üzerinde tartışılacak öncelikli bir alan olarak görünmeyebilir ve sorunlarına ilişkin düşünmek bu koşullarda lüks kaçabilir. Elbette ki temennim halkın, ülkenin ve bireylerin yaşadığı (demokratik, hukuki, siyasi, ekonomik, sosyolojik) tüm dertleri de yansıtan filmlerin evrensel çizgiler eşliğinde, sinematografik standartları tutturmuş, estetik değerleri korumuş biçimde daha fazlaca üretilmesi ve seyirciyle buluşmasıdır...

Im türkischen Kino gibt es kein Problem mit der Erzählsprache und den Hoffnungen auf die Zukunft, aber...

Festivals sind Schaufenster. In diesen Schaufenstern begegnen uns einerseits neue, ungewöhnliche Produktionen und frische Stimmen, andererseits beobachten wir auch, in welchem Maße bekannte und etablierte Namen ihrer eigenen Linie treu bleiben. Cannes, Berlin und Venedig sind jene Bühnen, auf denen genau diese Elemente stets besonders sichtbar werden.

Während sich das türkische Kino seit langer Zeit in Cannes vor allem durch die Werke von Nuri Bilge Ceylan präsentiert, sind Berlin und Venedig eher Orte geworden, an denen jüngere Talente und neue Produktionen mit der internationalen Filmöffentlichkeit zusammentreffen. Bei der letzten Berlinale sorgten die Arbeiten des deutsch-türkischen Regisseurs İlker Çatak sowie von Emin Alper für Aufmerksamkeit und erreichten sogar die Preisverleihungen.

Kurz gesagt: Was Sichtbarkeit, Erzählsprache und die Hoffnung auf die Zukunft betrifft, gibt es kein Problem. Blickt man jedoch ins Innere der Branche, treten finanzielle Schwierigkeiten, die begrenzten Möglichkeiten der Filme, ihr Publikum zu erreichen, sowie die unzureichende Spiegelung gesellschaftlicher Probleme auf der Leinwand in den Vordergrund. Zugleich darf man nicht vergessen, dass Menschen in unserer geografischen Realität ohnehin mit erheblichen Existenzsorgen kämpfen; unter solchen Bedingungen erscheint das Kino möglicherweise nicht als vorrangiges Diskussionsfeld, und über seine Probleme nachzudenken kann fast wie ein Luxus wirken.

Mein Wunsch bleibt dennoch, dass Filme, die die demokratischen, rechtlichen, politischen, wirtschaftlichen und soziologischen Probleme der Menschen, des Landes und des Individuums widerspiegeln, künftig häufiger produziert werden – Werke, die zugleich universelle Perspektiven einnehmen, filmästhetische Standards erfüllen und ihre künstlerische Qualität bewahren, bevor sie ihr Publikum finden.



ÖZNUROĞRAŞ

Cumhuriyet Gazetesi

Türk Sinemasının Dönüşümünün İçinde Değişmeyen Şey; Bu Coğrafyanın Hikâye Anlatma Biçimi...

Türk sineması, yıllardır yalnızca kendi coğrafyasının hikâyelerini anlatan bir sanat dalı olmanın ötesine geçerek dünyanın farklı festivallerinde güçlü bir temsil alanı oluşturuyor. Bir zamanlar yalnızca belli başlı yönetmenlerin adıyla anılan bu yolculuk, bugün çok daha geniş bir sinema hafızasına dönüşmüş durumda. Çünkü artık Türk sineması; diliyle, estetiğiyle ve anlatı cesaretiyle uluslararası sinema dünyasında daha görünür bir yerde duruyor.

Bu başarıların dönüm noktalarından biri kuşkusuz Metin Erksan imzalı Susuz Yaz oldu. Film, Berlin International Film Festival'nde "Altın Ayı" ödülünü kazanarak uluslararası alanda büyük ödüle ulaşan ilk Türk filmi olarak tarihe geçti. Yıllar sonra Nuri Bilge Ceylan'ın Kış Uykusu adlı filmi, Cannes Film Festival'nden "Altın Palmiye" ile dönerek Türk sinemasının dünya sahnesindeki yerini daha da güçlendirdi. Bunun yanında Semih Kaplanoğlu'nun Bal filmi de Berlin'de "Altın Ayı" kazanarak bu başarı zincirinin önemli halkalarından biri oldu.

Türk sinemasının bugün ulaştığı noktaya bakıldığında, "Yeşilçam" döneminin sıcak ve insani hikâyelerinden beslenen o güçlü damar hâlâ hissediliyor. Ancak artık bu anlatılar; gelişen dijital teknolojiler, yeni görüntü teknikleri ve çağdaş sinema diliyle birleşerek çok daha evrensel bir forma dönüşüyor. Görüntü kalitesinden ses tasarımına, animasyondan görsel efekt kullanımına kadar pek çok alanda yaşanan gelişim, Türk sinemasının anlatım gücünü de zenginleştiriyor. Yine de tüm bu dönüşümün içinde değişmeyen bir şey var: Bu coğrafyanın hikâye anlatma biçimi. Çünkü Türk sineması, ne kadar modernleşirse modernleşsin; insanı merkeze alan, duygusunu kaybetmeyen ve geleneksel anlatı ruhunu koruyan tarafla varlığını sürdürmeye devam ediyor. Belki de onu dünya sineması içinde özel kılan en önemli şey tam olarak bu denge.

Was sich trotz aller Veränderungen im türkischen Kino nicht verändert hat, ist die Art, wie diese Geografie Geschichten erzählt...

Das türkische Kino hat sich längst von einer Kunstform, die lediglich die Geschichten ihrer eigenen Geografie erzählt, zu einer starken Präsenz auf internationalen Festivals entwickelt. Was einst nur mit einigen wenigen Regisseuren verbunden wurde, hat sich heute in ein viel breiteres filmisches Gedächtnis verwandelt. Denn das türkische Kino nimmt inzwischen mit seiner Sprache, seiner Ästhetik und seinem erzählerischen Mut einen sichtbareren Platz in der internationalen Filmwelt ein.

Einer der wichtigsten Wendepunkte dieses Erfolgs war zweifellos Susuz Yaz von Metin Erksan. Der Film schrieb Geschichte, als er bei den Internationalen Filmfestspielen Berlin den „Goldenen Bären“ gewann und damit als erster türkischer Film eine große internationale Auszeichnung erhielt. Jahre später kehrte Nuri Bilge Ceylan mit seinem Film Kış Uykusu vom Filmfestival Cannes mit der „Goldenen Palme“ zurück und stärkte damit die Position des türkischen Kinos auf der Weltbühne noch weiter. Ebenso wurde Semih Kaplanoğlu's Film Bal in Berlin mit dem „Goldenen Bären“ ausgezeichnet und wurde damit zu einem wichtigen Glied dieser Erfolgskette.

Betrachtet man den heutigen Stand des türkischen Kinos, so ist jene vom Filmfestival Cannes Silbernen Bären – Großer Preis der Jurystarke Strömung, die sich aus den warmen und zutiefst menschlichen Geschichten der "Yeşilçam" Ära speist, noch immer spürbar. Doch diese Erzählungen verbinden sich inzwischen mit fortschreitenden digitalen Technologien, neuen Bildtechniken und einer zeitgenössischen Filmsprache und entwickeln sich dadurch zu einer deutlich universelleren Form. Von der Bildqualität über das Sounddesign bis hin zu Animation und visuellen Effekten bereichern die technologischen Entwicklungen auch die Ausdruckskraft des türkischen Kinos.

Und dennoch gibt es innerhalb all dieser Veränderungen etwas, das gleich geblieben ist: die Art und Weise, wie diese Geografie Geschichten erzählt. Denn so modern das türkische Kino auch werden mag – es bewahrt weiterhin jene Seite, die den Menschen in den Mittelpunkt stellt, ihre Emotionalität nicht verliert und den Geist traditioneller Erzählformen schützt. Vielleicht ist genau dieses Gleichgewicht das, was das türkische Kino innerhalb des Weltkinos so besonders macht.



ÖMÜR SABUNCUOĞLU
Show TV

Türk Sineması, Uluslararası Ortak Yapımlar Sayesinde Dünyada Karşılık Buldu!

Türk Sineması'nın uluslararası festivallerdeki görünürlüğü ve ilk büyük başarısı, 1964 yılında Berlin International Film Festival'inde Susuz Yaz filminin "Altın Ayı" ödülünü kazanmasıyla başladı. O günden bugüne uzanan süreçte Türk sineması yalnızca festival seçkilerinde yer alan bir sinema olmaktan çıktı; dili, anlatımı ve özgün hikâyeleriyle dünya sinemasında kendine güçlü bir alan açmayı başardı. Bu başarının son örneklerini ise bu yıl yine Berlin International Film Festivali'nde gördük. Sarı Zarflar filmi "Altın Ayı" ödülüne layık görülürken, Kurtuluş ise "Gümüş Ayı Jüri Büyük Ödülü"nü kazanarak Türk sinemasının uluslararası alandaki yükselişini bir kez daha görünür kıldı.



ZEYNEP ERDEMİR
Dizimania

Yapım Şirketleri Umut veren Sinemacılara Destek vermeli!

Türk sinemasının özellikle son yıllarda ülke sınırlarını daha da aştığı gerçeğini göz ardı edemeyiz. Sadece birkaç ismin adını duyurduğu zamanlardan pek çok yönetmenimizin ve oyuncularımızın fark edildiği bir döneme geçtiğimizi düşünür-

Bugün Türk sinemasının dünya çapında daha güçlü bir karşılık bulmasının en önemli nedenlerinden biri, uluslararası yapımcılarla kurulan ortaklıkların artmasıdır. Bu iş birlikleri yalnızca filmlerin bütçe olanaklarını değil, aynı zamanda dağıtım ve görünürlük gücünü de önemli ölçüde artırıyor. Bunun yanında güçlü bir sinematografinin; sanatsal görsel dil, kültürel derinlik ve yerel hikâyelerle birleşmesi, Türk sinemasını uluslararası ölçekte özgün ve dikkat çekici bir noktaya taşıyor. Çünkü dünyada artık yalnızca büyük prodüksiyonlar değil, samimi ve kendi coğrafyasının ruhunu taşıyan hikâyeler de karşılık buluyor.

Öte yandan Nuri Bilge Ceylan gibi dünya çapında saygınlık kazanmış yönetmenlerimizin varlığı, yeni nesil sinemacıların yükselişi ve dijital platformlarla birlikte değişen üretim-dolaşım modelleri, Türk sinemasının geleceğine dair umut veren bir tablo oluşturuyor. Genç yönetmenlerin cesur anlatım biçimleri, yeni hikâye arayışları ve uluslararası sinema diliyle kurdukları bağ, önümüzdeki dönemde çok daha fazla Türk filminin dünya festivallerinde yer bulacağını gösteriyor. 2026 yılı itibarıyla yalnızca filmlerimizi değil; senaristlerimizi, yönetmenlerimizi ve birbirinden değerli oyuncularımızı da uluslararası başarıları ve ödülleriyle daha sık alkışlayacağımız bir döneme girdiğimizi düşünüyorum. Türk sineması artık yalnızca kendi seyircisine değil, dünyanın farklı coğrafyalarındaki izleyicilere de dokunabilen güçlü bir anlatı dili kuruyor.

yorum. Artık kimi festivallerde özellikle Türk filmleriyle açılış yapılması da ayrı bir gurur verici. Ama bir yandan da özellikle şu dönemde zaman çok hızlı akıyor ve haliyle gündemi ve geleceği takip etmek gerekiyor.

Geçmişimizle hesaplaşmalar tabii ki de göz ardı edilemez ama hikâye anlatıcılığımızın da günümüze ayak uydurması gerektiğini düşünüyorum. Hele ki zorlu ekonomi koşullarıyla, güç savaşlarıyla, zorunlu göçlerle, iklim kriziyle, teknolojinin yarattığı yalnızlaşan bireylerle ve daha nicesiyle çevrilen dünyada yeni hikâyelerin çıkmaması imkânsız. Yeni hikâyeler çıksın ki, insanlar da bu düzensiz düzende kendileriyle yüzleşebilsin. Tabii mutlaka bu yaratıcılığa sahip ve elinde hikâyesi hazır olan pek çok sinema emekçimiz vardır ama bunun için de günümüz koşullarında "para" en önemli unsur. Burada da sanırım yapım şirketlerine biraz iş düşmekte. Umut veren sinemacılarımıza destek olalım ki, Türk sinemasını daha da gözle görülür kılabilelim.

Das türkische Kino fand dank internationaler Koproduktionen weltweit Resonanz!

Die Sichtbarkeit des türkischen Kinos auf internationalen Festivals und sein erster großer Erfolg begannen 1964, als der Film *Susuz Yaz* bei der Berlin International Film Festival den „Goldenen Bären“ gewann. Seitdem hat sich das türkische Kino von einer Filmkultur, die lediglich in Festivalprogrammen vertreten war, zu einer eigenständigen Stimme des Weltkinos entwickelt – mit seiner Sprache, seiner Erzählweise und seinen originellen Geschichten. Die jüngsten Beispiele dieses Erfolgs konnten wir auch in diesem Jahr erneut bei der Berlinale erleben. Während *Sarı Zarflar* mit dem „Goldenen Bären“ ausgezeichnet wurde, erhielt *Kurtuluş* den „Großer Preis der Jury – Silberner Bär“ und machte damit den internationalen Aufstieg des türkischen Kinos erneut sichtbar.

Einer der wichtigsten Gründe dafür, dass das türkische Kino heute weltweit stärker wahrgenommen wird, liegt in den zunehmenden Kooperationen mit internationalen Produzentinnen und Produzenten. Diese Partnerschaften erweitern nicht nur die finanziellen Möglichkeiten der Filme, sondern stärken zugleich ihre Vertriebswege und ihre internationale Sichtbarkeit erheblich. Hinzu kommt, dass eine kraftvolle Bildsprache – verbunden mit kultureller Tiefe und lokalen Geschichten – das türkische Kino auf internationaler Ebene

Produktionsfirmen sollten vielversprechende Filmschaffende unterstützen!

Wir können nicht ignorieren, dass das türkische Kino in den letzten Jahren die Landesgrenzen immer stärker überschritten hat. Ich denke, wir haben eine Phase erreicht, in der nicht mehr nur einige wenige Namen Aufmerksamkeit erhalten, sondern viele unserer Regisseurinnen, Regisseure und Schauspielerinnen und Schauspieler wahrgenommen werden. Dass manche Festivals inzwischen sogar mit türkischen Filmen eröffnet werden, ist dabei eine besondere Quelle des Stolzes. Gleichzeitig vergeht die Zeit heute sehr schnell, und deshalb ist es unvermeidlich, sowohl die Gegenwart als auch die Zukunft aufmerksam im Blick zu behalten.

Die Auseinandersetzung mit unserer Vergangenheit darf selbstverständlich nicht vernachlässigt werden, doch ich glaube auch, dass sich unsere Art des Geschichtenerzählens an die Gegenwart anpassen muss. In einer Welt, die von schwierigen

zu etwas Eigenständigem und Bemerkenswertem macht. Denn heute finden nicht mehr nur große Produktionen weltweit Resonanz, sondern auch intime Geschichten, die den Geist ihrer eigenen Geografie in sich tragen.

Gleichzeitig schaffen international angesehene Regisseure wie Nuri Bilge Ceylan, der Aufstieg einer neuen Generation von Filmschaffenden sowie die sich durch digitale Plattformen wandelnden Produktions- und Vertriebsmodelle ein hoffnungsvolles Bild für die Zukunft des türkischen Kinos. Die mutigen Erzählformen junger Regisseurinnen und Regisseure, ihre Suche nach neuen Geschichten und ihre Verbindung zur internationalen Filmsprache zeigen deutlich, dass in den kommenden Jahren noch weit mehr türkische Filme ihren Platz auf den Festivals der Welt finden werden.

Ich denke, dass wir ab dem Jahr 2026 nicht nur unsere Filme, sondern auch unsere Drehbuchautorinnen und Drehbuchautoren, Regisseurinnen und Regisseure sowie unsere außergewöhnlichen Schauspielerinnen und Schauspieler häufiger für ihre internationalen Erfolge und Auszeichnungen feiern werden. Das türkische Kino entwickelt inzwischen eine kraftvolle Erzählsprache, die nicht mehr nur das heimische Publikum erreicht, sondern auch Menschen in den unterschiedlichsten Regionen der Welt berühren kann.

wirtschaftlichen Bedingungen, Machtkämpfen, erzwungener Migration, der Klimakrise, der durch Technologie verursachten Vereinsamung des Menschen und vielen weiteren Problemen geprägt ist, scheint es unmöglich, dass keine neuen Geschichten entstehen. Neue Geschichten müssen erzählt werden, damit Menschen sich in dieser unübersichtlichen Welt auch mit sich selbst auseinandersetzen können. Sicherlich gibt es viele Filmschaffende mit großer Kreativität und fertigen Geschichten in ihren Händen. Doch unter den heutigen Bedingungen bleibt „Geld“ der entscheidende Faktor. Und genau an diesem Punkt tragen Produktionsfirmen eine wichtige Verantwortung. Unterstützen wir unsere vielversprechenden Filmschaffenden, damit wir das türkische Kino noch sichtbarer machen können.



İLKER GEZİCİ

Sabah Gazetesi

Gerçek anlamda küresel bir sinema starı yaratmalıyız!

Türk sineması, 2000'li yılların ortasında yakaladığı uluslararası ivmeyi, 2020'lerin ikinci yarısında çok daha özgüvenli ve çok katmanlı bir söyleme dönüştürerek sürdürüyor. Yerel motifleri evrensel insani temalarla harmanlayan özgün anlatı dili, sinemamızı "merkez dışı" bir güç olmaktan çıkarıp, küresel estetiğe yön veren temel aktörlerden biri haline getirdi.

Nuri Bilge Ceylan, Semih Kaplanoğlu, Emin Alper ve Tolga Karaçelik gibi yönetmenlerin öncülük ettiği yeni auteur (yaratıcı yönetmen) geleneği; Cannes, Berlin ve Venedik gibi prestijli festivalerde kazanılan istikrarlı başarılarla sanatsal saygınlığımızı perçinledi. Ana-

dolu bozkırının ağır suskunluğundan İstanbul'un kentsel yalnızlığına, taşra ahlakının çatışmalarından göç ve kimlik krizlerine uzanan geniş tematik coğrafyamız, Batılı seyircinin merakını cezbederken Doğulu seyirciyle de güçlü bir yakınlık kuruyor.

Bu süreçte, aynı kültürel havzayı paylaştığımız İran sinemasının dünyadaki köklü gücünü göz ardı etmemek gerekiyor. İki ülke arasındaki ortak yapımlara ağırlık vererek güç birliğine gitmek, yeni bir sinema diliyle daha geniş bir kültürel etki yaratmak mümkün.

Öte yandan, dizi sektörümüzün dünya pazarındaki devasa gücü yadsınamaz bir gerçek; bugün Türk oyuncularının her yerinde takip edilen, sosyal etkiyle yüksek birer "global star" kimliği taşıyor. Bence sinemamızın önündeki temel eşik ise tam bu noktada düğümleniyor: Gerçek anlamda küresel bir sinema starı yaratmalıyız. Oyuncularımızın dizilerle yakaladığı bu popüleriteyi ve dijital pazar gücünü, usta yönetmenlerin vizyonuyla birleştirerek beyaz perdeye taşımanın vakti geldi. Eğer dizilerin yurt dışı satış başarısı ve oyuncuların dijital çekim gücü, nitelikli sinema yapımlarıyla konsolide edilirse, ülke sinemamızın önü çok daha açılacaktır. Zira Türk sineması, kültürel kodları, tarihi, coğrafyası ve yetenekli sinemacılarıyla önümüzdeki süreçte uluslararası iş birlikleri ve stratejik hamlelerle adından çok daha sık söz ettirecek bir potansiyel barındırıyor.

Wir müssen einen echten globalen Kinostar erschaffen!

Das türkische Kino setzt die internationale Dynamik, die es Mitte der 2000er-Jahre gewann, in der zweiten Hälfte der 2020er mit einer deutlich selbstbewussteren und vielschichtigeren Ausdrucksform fort. Seine originelle Erzählsprache, die lokale Motive mit universellen menschlichen Themen verbindet, hat unser Kino von einer „außerhalb des Zentrums“ stehenden Kraft zu einem der prägenden Akteure globaler Filmästhetik gemacht.

Die neue Auteur-Tradition, angeführt von Regisseuren wie Nuri Bilge Ceylan, Semih Kaplanoğlu, Emin Alper und Tolga Karaçelik, hat unseren künstlerischen Ruf durch kontinuierliche Erfolge bei renommierten Festivals wie Cannes, Berlin und Venedig weiter gefestigt. Von der schweren Stille der anatolischen Steppe über die urbane Einsamkeit Istanbul bis hin zu Konflikten der Provinzmoral, Migration und Identitätskrisen reicht unsere thematische Landschaft – eine Vielfalt, die sowohl die Neugier westlicher Zuschauer weckt als auch beim östlichen Publikum starke Nähe erzeugt.

In diesem Zusammenhang sollte man auch die tief verwurzelte Stärke des iranischen Kinos innerhalb derselben kulturellen Region nicht außer Acht lassen. Durch verstärkte Koproduktionen zwischen beiden Ländern wäre es möglich, eine neue

Filmsprache zu entwickeln und gemeinsam einen größeren kulturellen Einfluss zu schaffen.

Gleichzeitig ist die enorme Stärke unserer Serienindustrie auf dem Weltmarkt nicht zu leugnen. Türkische Schauspielerinnen und Schauspieler werden heute weltweit verfolgt und besitzen eine hohe digitale Reichweite – sie tragen längst die Identität globaler Stars. Genau hier liegt meiner Meinung nach die entscheidende Schwelle für unser Kino: Wir müssen einen echten globalen Kinostar erschaffen. Es ist an der Zeit, die Popularität und digitale Marktmacht, die unsere Darstellerinnen und Darsteller durch Serien gewonnen haben, mit der Vision großer Regisseure auf die Kinoleinwand zu übertragen. Wenn der internationale Verkaufserfolg türkischer Serien und die digitale Anziehungskraft unserer Schauspielerinnen und Schauspieler mit qualitativ hochwertigen Filmproduktionen verbunden werden, wird sich der Weg für unser nationales Kino noch weiter öffnen.

Denn das türkische Kino besitzt mit seinen kulturellen Codes, seiner Geschichte, seiner Geografie und seinen talentierten Filmschaffenden ein enormes Potenzial, durch internationale Kooperationen und strategische Schritte künftig noch viel häufiger weltweit Aufmerksamkeit zu erlangen.

VON DAUMENKINO BIS ALIEN-KOSTÜM WILLKOMMEN IM FILMMUSEUM!



In der Dauerausstellung des DFF warten optische Spielzeuge und spannende Film-Objekte darauf, entdeckt zu werden!

Ausstellungstexte auf Türkisch: Einfach mit dem Handy über einen QR-Code abrufen!

DFF
DEUTSCHES
FILMINSTITUT
FILMMUSEUM

DFF – Deutsches Filminstitut & Filmmuseum
Schaumainkai 41
60596 Frankfurt am Main
www.dff.film

Sinemadan Daha Fazlası: Frankfurt'ta Kurulan Kültürel Köprü

26 yıl önce Almanya'da yaşayan Türk toplumunun memleket özlemine, kültürel aidiyet arayışına ve sinemaya duyduğu hasrete tercüman olmak için başlayan Uluslararası Frankfurt Türk Film Festivali, bugün yalnızca bir film festivali olmanın çok ötesinde bir anlam taşıyor. Yıllar içinde Türk sinemasının Avrupa'daki en güçlü temsil alanlarından birine dönüşen festival; yönetmenleri, oyuncularını, yapımcıları ve sinemaseverleri aynı çatı altında buluştururken, iki kültür arasında kalıcı bir sanat köprüsü kurdu.

Festivalin geçmişine tanıklık eden sinema dünyasının önemli isimleri ise Frankfurt'u; "kültürel hafıza merkezi", "sinemanın büyükelçiliği", "aidiyet duygusunun yeniden kurulduğu yer" ve "aynı ışığın altında yeniden buluşma noktası" sözleriyle anlatıyor. Çünkü Frankfurt'ta yıllardır sadece filmler gösterilmedi; aynı zamanda ortak bir hafıza, güçlü bir kimlik ve kuşaklar boyunca taşınacak kültürel bir iz inşa edildi.

Mehr als Kino: Die kulturelle Brücke, die in Frankfurt entstanden ist

Das Türkisches Film Festival Frankfurt/ M. | International, das vor 26 Jahren ins Leben gerufen wurde, um der Sehnsucht der in Deutschland lebenden türkischen Gemeinschaft nach Heimat, ihrer Suche nach kultureller Zugehörigkeit und ihrer Leidenschaft für das Kino Ausdruck zu verleihen, trägt heute eine Bedeutung, die weit über die eines Filmfestivals hinausgeht. Im Laufe der Jahre entwickelte sich das Festival zu einer der stärksten Plattformen des türkischen Kinos in Europa. Während es Regisseur:innen, Schauspieler:innen, Produzent:innen und Kinoliebhaber:innen unter einem Dach zusammenbringt, hat es zugleich eine dauerhafte kulturelle und künstlerische Brücke

zwischen zwei Kulturen geschaffen. Bedeutende Persönlichkeiten der Filmwelt, die die Geschichte des Festivals miterlebt haben, beschreiben Frankfurt als ein „Zentrum kultureller Erinnerung“, eine „Botschaft des Kinos“, einen „Ort, an dem das Gefühl von Zugehörigkeit neu entsteht“ und als einen „Treffpunkt, an dem Menschen wieder unter demselben Licht zusammenkommen“. Denn in Frankfurt wurden über all die Jahre nicht nur Filme gezeigt; zugleich entstanden hier ein gemeinsames kulturelles Gedächtnis, eine starke Identität und ein kulturelles Vermächtnis, das über Generationen hinweg weitergetragen wird.



ÖMER FARUK SORAK
Yönetmen / Regisseur



MURAT ŞEKER
Yönetmen / Regisseur

Festival Türk Sinemasının Dünyaya kendi kalbini bıraktığı çok özel bir hafıza

“Uluslararası Frankfurt Türk Film Festivali, sadece filmlerin gösterildiği bir etkinlik değil; Türk sinemasının dünyaya, kendi kalbini bıraktığı çok özel bir hafızadır.

Benim için ise bir filmin, kendi ülkesinden çıkıp başka bir coğrafyada da insanın kalbine dokunabildiğini görmek mesleki heyecanımı besleyen motive edici bir duygu...”

„Das Festival ist ein ganz besonderer Erinnerungsort, an dem das türkische Kino der Welt sein eigenes Herz hinterlassen hat.“

„Das Festival ist ein ganz besonderer Erinnerungsort, an dem das türkische Kino sein Herz mit der Welt geteilt hat.“

Das Türkisches Film Festival Frankfurt/ M. | International ist nicht nur eine Veranstaltung, bei der Filme gezeigt werden; es ist ein ganz besonderer Erinnerungsort, an dem das türkische Kino sein Herz in der Welt hinterlassen hat.

Für mich ist es jedes Mal eine inspirierende und motivierende Erfahrung zu sehen, wie ein Film die Grenzen seines Herkunftslandes überschreitet und auch in einer anderen Geografie die Herzen der Menschen berühren kann.“

Hayat Filmlerle Güzel...

“26 yıldır devam eden bir festival, başlı başına büyük bir hikayeler zincirine sahip demektir. 26 yıl boyunca bu festivale katılan yönetmenler, senaristler, oyuncular Frankfurt şehrine, seyircisine ve festivaline dair bir sürü hikâye biriktirdiler.

Uluslararası Frankfurt Film Festivali'ne çok kereler katıldım. Her seferinde çok iyi ağırlandım, güzel dostluklar edindim, hatta yeni iş birlikleri ve yeni projeler için Frankfurt'taki tanışıklıklarım çok işe yaradı. Yani Frankfurt film festivali, İstanbul'da buluşmamız zor olan birçok oyuncu yönetmen ve senaristin buluşmasına vesile oldu. Bu nedenle Frankfurt'un benim için yeri ayrıdır. Nice festivallere diyelim. Hayat filmlerle güzel.”

Das Leben ist schön mit Filmen...

„Ein Festival, das seit 26 Jahren besteht, trägt eine große Kette von Geschichten in sich. Regisseur:innen, Drehbuchautor:innen und Schauspieler:innen sammelten hier unzählige Erinnerungen an Frankfurt, sein Publikum und das Festival selbst.

Ich habe viele Male teilgenommen – und wurde jedes Mal herzlich empfangen, schloss Freundschaften und entwickelte neue Kooperationen. Das Festival brachte Menschen zusammen, die sich in Istanbul oft kaum begegnen. Deshalb hat Frankfurt für mich einen ganz besonderen Platz. Auf viele weitere Festivals! Denn das Leben ist schön mit Filmen.“



EZEL AKAY
Yönetmen / Regisseur

Festival, bu topraklarda yaşayan sinemaseverlerle aramızda sarsılmaz, kalıcı bir aidiyet bağı yaratıyor

Frankfurt Türk Film Festivali, benim için sadece bir şehre misafir olup filmlerimizi beyaz perdeye yansıtma ve ardından alkış toplama alanı olmadı hiçbir zaman. Burası, sınırların ötesinde, sinemanın o büyüleyici ve birleştirici gücüyle inşa edilmiş köklü bir kültürel hafıza merkezidir.

Avrupa'nın tam kalbinde, çeyrek asra yaklaşan bu yolculukta Frankfurt'ta sinema sadece gösterilmedi; çok kültürlü bir dünyada ortak bir duygu, dil ve kimlik inşa edildi. Festival; göçün, buluşmanın, iki farklı kültürün birbiriyle konuşma ve dertleşme arzusunun en estetik formuna dönüştü. Biz yönetmenler ve yapımcılar için Frankfurt, Türk sinemasının kendi özgün hikayelerini, evrensel bir sinema diliyle dünya seyircisine açtığı en samimi pencerelerden biridir.

Burada iz bırakan her film, sadece birer sanatsal eser olarak kalmadı; iki toplum arasında önyargıları yıkan, köprüler kuran ve o hafızayı geleceğe taşıyan birer kültürel tuğla oldu. Frankfurt Türk Film Festivali'nin Türk sinemasına en büyük katkısı, bizlere hikayelerimizin sınırları aşabileceğini her yıl yeniden kanıtlaması ve bu topraklarda yaşayan sinemaseverlerle aramızda sarsılmaz, kalıcı bir aidiyet bağı yaratmış olmasıdır. Sinemamızın bu değerli hafıza odasında emeği geçen herkese minnetle...



SERDAR AKAR
Yönetmen / Regisseur

Delikanlı Festival...

"Festivaller yalnızca bir gösterim alanı değil, aynı zamanda karakteri olan canlı yapılarıdır. Bu nedenle ben onları sadece program içerikleriyle değil, ruhlarıyla da değerlendiriyorum. Risk alan, sözünü sakınmayan ve sinemaya karakter kazandıran bu yapıları genellikle dışıl bir enerjiyle düşünmüşümdür. Bu anlamda Uluslararası Frankfurt Türk Film Festivali bence çok "DELİKANLI" bir festival..."

Ein Festival mit Charakter...

"Festivals sind nicht nur Orte, an denen Filme gezeigt werden; sie sind zugleich lebendige Strukturen mit eigenem Charakter. Deshalb bewerte ich sie nicht allein nach ihrem Programm, sondern auch nach ihrer Seele. Solche Strukturen, die Risiken eingehen, ihre Haltung offen zeigen und dem Kino Charakter verleihen, habe ich immer mit einer starken, mutigen Energie verbunden. In diesem Sinne ist das Internationale Internationales Türkisches Filmfestival Frankfurt für mich ein wirklich mutiges, charakterstarkes Festival."

Das Festival schafft zwischen uns und den hier lebenden Kinoliebhaber:innen ein unerschütterliches und dauerhaftes Gefühl der Zugehörigkeit

"Das Internationales Türkisches Filmfestival Frankfurt war für mich nie nur ein Ort, an den wir als Gäste einer Stadt kamen, unsere Filme auf der Leinwand präsentierten und anschließend Applaus erhielten. Dieser Ort ist vielmehr ein tief verwurzeltes kulturelles Gedächtniszentrum, das jenseits aller Grenzen durch die faszinierende und verbindende Kraft des Kinos entstanden ist.

Mitten im Herzen Europas wurde in Frankfurt während dieser inzwischen fast ein Vierteljahrhundert währenden Reise nicht nur Kino gezeigt; hier entstanden in einer multikulturellen Welt gemeinsame Gefühle, eine gemeinsame Sprache und eine gemeinsame Identität. Das Festival wurde zur ästhetischsten Form von Migration, Begegnung und dem Wunsch zweier Kulturen, miteinander zu sprechen und

ihre Sorgen miteinander zu teilen. Für uns Regisseur:innen und Produzent:innen ist Frankfurt eines der aufrichtigsten Fenster, durch die das türkische Kino seine einzigartigen Geschichten in einer universellen Filmsprache dem internationalen Publikum öffnet.

Jeder Film, der hier Spuren hinterlassen hat, blieb nicht nur ein künstlerisches Werk; er wurde zu einem kulturellen Baustein, der Vorurteile zwischen zwei Gesellschaften abbaut, Brücken schlägt und diese Erinnerung in die Zukunft trägt. Der größte Beitrag des Frankfurt Türk Film Festivals für das türkische Kino besteht darin, uns Jahr für Jahr aufs Neue zu beweisen, dass unsere Geschichten Grenzen überschreiten können – und darin, zwischen uns und den hier lebenden Kinoliebhaber:innen ein unerschütterliches und dauerhaftes Gefühl der Zugehörigkeit geschaffen zu haben. Mit Dankbarkeit an alle, die zu diesem wertvollen Erinnerungsraum unseres Kinos beigetragen haben..."



YÜKSEL AKSU
Yönetmen / Regisseur

Bu Festival, Uzak Memleketlerin Ortasında Hep Bir Liman Gibi Bekledi Bizi...

Frankfurt Türk Film Festivali bize yıllardır yalnızca film göstermedi... Bazen gurbetin ayazında tüten bir ocak, bazen insanın içindeki kırık yerlere dokunan sessiz bir kucak oldu. Kalabalıkların içinde kaybolduğumuzu sandığımız anlarda, aynı hikâyeye inanan insanların birbirine bıraktığı sıcak bir yürek izi gibi geçti ömrümüzden. Her gelişimizde başka bir mevsim taşıdık içimizde; kimi zaman özlem, kimi zaman umut, kimi zaman da yarım kalmış cümleler... Ama bu festival, uzak memleketlerin ortasında hep bir liman gibi bekledi bizi. Işığı hiç sönmeyen bir pencere, insanın kendini yeniden hatırladığı bir durak oldu. Başta Hüseyin Sıtkı olmak üzere emeği geçen herkese gönülden teşekkür ederiz. Bazı emekler unutulmaz; bazı insanlar insanın kalbinde sessizce yer eder. Bu festival bizim için tam da böyle bir hatıra olarak kalacak.

Dieses Festival wartete mitten in der Ferne immer wie ein Hafen auf uns...

"Das Internationales Türkisches Filmfestival Frankfurt hat uns über all die Jahre nicht nur Filme gezeigt... Manchmal war es wie ein warmer Herd in der Kälte der Fremde, manchmal wie eine stille Umarmung, die die zerbrochenen Stellen im Inneren eines Menschen berührt. In Momenten, in denen wir glaubten, uns in der Menge zu verlieren, hinterließ es in unserem Leben die warme Spur von Menschen, die an dieselbe Geschichte glaubten. Bei jeder Ankunft trugen wir eine andere Jahreszeit in uns: manchmal Sehnsucht, manchmal Hoffnung und manchmal unvollendete Sätze... Doch dieses Festival wartete mitten in der Ferne immer wie ein Hafen auf uns. Es wurde zu einem Fenster, dessen Licht niemals erlischt, zu einem Ort, an dem der Mensch sich selbst wiederfindet. Unser herzlicher Dank gilt allen, die dazu beigetragen haben, besonders Hüseyin Sıtkı. Manche Mühen werden niemals vergessen; manche Menschen finden still einen Platz im Herzen. Genau als eine solche Erinnerung wird dieses Festival für uns bleiben."



REİS ÇELİK
Yönetmen / Regisseur

Festival Kültürel Bir Sinema Elçisi Niteliği Taşıyor

Uluslararası Frankfurt Türk Film Festivali, 25 yıl önce Almanya'da yaşayan milyonlarca insanımızın memleket hasretine tercüman olma arzusuyla yola çıktı. Büyük imkânlarla değil; yokluklar içinde, ama güçlü bir inanç ve kararlılıkla büyüyen bu festival, zamanla yalnızca gurbet özlemini hafifleten bir buluşma noktası olmakla kalmadı. Aynı zamanda Türk sinemasının başta Almanya olmak üzere uluslararası alanda görünürlük kazanmasına, ortak yapımların kurulmasına, farklı fonlardan destekler alınmasına ve en önemlisi Türkiye sınırlarının ötesinde yeni bir seyirci kitlesiyle buluşmasına önemli katkılar sundu.

Bu 25 yıllık yolculuğun ardında büyük kurumsal yapılar ya da kalabalık profesyonel ekipler yoktu. Festivalin ruhunu kendi kişiliğiyle bütünleştiren Hüseyin Sıtkı'nın inancı ve birkaç gönüllünün emeği vardı. Bugün Frankfurt Türk Film Festivali ve benzeri organizasyonlar, diasporada Türk sinemasını yaşatan, onu dünyaya taşıyan kültürel birer sinema elçisi niteliği taşıyor."

Das Festival hat die Bedeutung eines kulturellen Botschafters des Kinos

„Das Türkisches Film Festival Frankfurt/M. | International entstand vor 25 Jahren aus dem Wunsch, der Sehnsucht von Millionen in Deutschland lebender Menschen nach i...„Das Internationale Türkische Filmfestival Frankfurt entstand vor 25 Jahren aus dem Wunsch, der Sehnsucht von Millionen in Deutschland lebender Menschen nach ihrer Heimat Ausdruck zu verleihen. Unter schwierigen Bedingungen – getragen von starkem Glauben und großer Entschlossenheit – entwickelte es sich zu weit mehr als einem Treffpunkt gegen das Heimweh: Es machte das türkische Kino sichtbarer, ermöglichte internationale Koproduktionen und erschloss neues Publikum jenseits der türkischen Grenzen.

Hinter dieser 25-jährigen Reise standen weder große Institutionen noch professionelle Teams – sondern der Glaube von Hüseyin Sıtkı und die Hingabe einiger freiwilliger Helfer:innen. Heute trägt das Festival die Bedeutung eines kulturellen Botschafters, der das türkische Kino in der Diaspora lebendig hält und in die Welt trägt."

Festival Yıllar İçinde Almanya'da Güçlü Bir Buluşmaya Dönüştü

Frankfurt Türk Film Festivali, yıllar içinde Türkiye'den Almanya'ya taşınan kültürel hafızanın, ortak duyguların ve sinema aracılığıyla kurulan aidiyetin güçlü bir buluşmasına dönüştü.

Kuşaklar arasında köprü kuran, kimlik duygusunu besleyen ve farklı hayat deneyimlerini aynı salonda buluşturan bu festival, Türk sinemasının uluslararası görünürlüğüne önemli katkılar sunarken genç sinemacılar için de ilham ve cesaret veren değerli bir platform hâline geldi.



ALİ İLHAN
Yönetmen / Regisseur

Festivalde Tanıştığım Değerli İsimlerle Hala İletişimdeyim...

Frankfurt Türk Film Festivali'nin benim için çok özel bir yeri var. İlk kısa filmim "Delik" ile başlayan yolculuğumda önce Nürnberg, ardından ilk uzun metrajım "Sinyora Enrica ile İtalyan Olmak" sayesinde Berlin ve Frankfurt başta olmak üzere Almanya'daki Türk film festivallerini deneyimleme fırsatı buldum.

Bunların arasında içerik kalitesi, vizyonu ve organizasyon yapısıyla bende en derin izi bırakan festival Frankfurt olmuştur. Frankfurt'ta filmlerimin yalnızca gösterilmediğini; aynı zamanda bir kültür ve kimlik alanı kurduğunu hissetmiş, orada çok kıymetli anılar biriktirmiştim. Bugün hâlâ festival sayesinde tanıştığım değerli insanlarla iletişimimi sürdürüyor olmam da bunun en güzel göstergelerinden biri.

Mit den wertvollen Menschen, die ich beim Festival kennengelernt habe, stehe ich noch immer in Kontakt...

„Das Internationales Türkisches Filmfestival Frankfurt hat für mich einen ganz besonderen Platz. Meine Reise begann mit meinem ersten Kurzfilm „Delik“ und führte mich zunächst nach Nürnberg. Später erhielt ich durch meinen ersten Spielfilm „Sinyora Enrica ile İtalyan Olmak“ die Möglichkeit, türkische Filmfestivals in Deutschland – insbesondere in Berlin und Frankfurt – kennenzulernen. Unter all diesen Festivals war es Frankfurt, das bei mir mit seiner inhaltlichen Qualität, seiner Vision und seiner

Organisationsstruktur den tiefsten Eindruck hinterließ. Dort hatte ich das Gefühl, dass meine Filme nicht nur gezeigt wurden, sondern zugleich einen Raum für Kultur und Identität schufen. Außerdem habe ich dort sehr wertvolle Erinnerungen gesammelt. Dass ich bis heute noch mit den wunderbaren Menschen in Kontakt stehe, die ich dank des Festivals kennenlernen durfte, ist vielleicht der schönste Beweis dafür.“



BİKET İLHAN
Yönetmen / Regisseurin

Festival Yıllar İçinde Almanya'da Güçlü Bir Buluşmaya Dönüştü

Frankfurt Türk Film Festivali, yıllar içinde Türkiye'den Almanya'ya taşınan kültürel hafızanın, ortak duyguların ve sinema aracılığıyla kurulan aidiyetin güçlü bir buluşmasına dönüştü.

Kuşaklar arasında köprü kuran, kimlik duygusunu besleyen ve farklı hayat deneyimlerini aynı salonda buluşturan bu festival, Türk sinemasının uluslararası görünürlüğüne önemli katkılar sunarken genç sinemacılar için de ilham ve cesaret veren değerli bir platform hâline geldi.

Her yıl büyüyen bu hafıza, sinemanın aynı zamanda kültürel bir dayanışma dili olduğunu da gösteriyor.

Das Festival entwickelte sich im Laufe der Jahre zu einem starken Treffpunkt in Deutschland

„Das Internationales Türkisches Filmfestival Frankfurt hat sich im Laufe der Jahre zu einem bedeutenden Treffpunkt kultureller Erinnerung, gemeinsamer Gefühle und eines durch das Kino geschaffenen Zugehörigkeitsgefühls entwickelt, das von der Türkei nach Deutschland getragen wurde.

Dieses Festival schlägt Brücken zwischen Generationen, stärkt das Gefühl von Identität und bringt unterschiedliche Lebenserfahrungen im selben Kinosaal zusammen. Während es einen wichtigen Beitrag zur internationalen Sichtbarkeit des türkischen Kinos leistet, ist es zugleich zu einer wertvollen Plattform geworden, die jungen Filmschaffenden Inspiration und Mut schenkt. Diese Erinnerung, die mit jedem Jahr weiter wächst, zeigt zugleich, dass das Kino auch eine Sprache kultureller Solidarität sein kann.“

**ECE USLU**

Oyuncu /Schauspielerin

**Ödüllerin ve Gösterimlerin Ötesinde;
Kalıcı Bir Kültürel İz Bırakmak**

Frankfurt Türk Film Festivali, benim için yalnızca filmlerin gösterildiği bir etkinlik değil; yıllar içinde oluşan güçlü bir kültürel hafızanın, ortak bir kimlik arayışının ve sinema aracılığıyla kurulan anlamlı bir köprünün simgesidir.

2023 yılında festivalde jüri üyesi olarak yer almak, Türk sinemasının uluslararası alanda nasıl yankı bulduğunu yakından görmemi sağlamıştı. O günlerde hissettiğim en güçlü duygu, Frankfurt'ta sinemanın yalnızca izlenmediği; aidiyetin, belleğin ve kültürel kimliğin yeniden inşa edildiği idi.

Festival, Avrupa'da yaşayan Türk toplumunun kendi hikâyelerini beyazperdede görmesine olanak tanıırken, Türk sinemasının yaratıcı gücünü farklı kültürlerle buluşturdu. Yönetmenler, oyuncular ve sinemaseverler arasında kurduğu diyalog sayesinde sadece filmleri değil, düşünceleri ve duyguları da dolaşıma soktu.

Bugün geriye dönüp baktığımda, Frankfurt Türk Film Festivali'nin Türk sinemasına sunduğu katkının, ödüllerin ve gösterimlerin ötesinde; kalıcı bir kültürel iz bırakmak olduğunu düşünüyorum. Frankfurt'ta sinema sadece gösterilmedi, gerçekten bir kimlik inşa edildi.

**Über Preise und Vorführungen hinaus –
einen bleibenden kulturellen Eindruck
hinterlassen**

„Das Internationales Türkisches Filmfestival Frankfurt ist für mich nicht nur eine Veranstaltung, bei der Filme gezeigt werden; es ist vielmehr ein Symbol für ein starkes kulturelles Gedächtnis, das über Jahre hinweg gewachsen ist, für die Suche nach einer gemeinsamen Identität und für eine bedeutungsvolle Brücke, die durch das Kino entstanden ist.“

Im Jahr 2023 als Jurymitglied Teil des Festivals zu sein, ermöglichte mir aus nächster Nähe zu erleben, welche Resonanz das türkische Kino auf internationaler Ebene findet. Das stärkste Gefühl, das ich damals empfand, war die Erkenntnis, dass das Kino in Frankfurt nicht nur angeschaut wird, sondern dass dort Zugehörigkeit, Erinnerung und kulturelle Identität immer wieder neu aufgebaut werden.

Während das Festival der in Europa lebenden türkischen Gemeinschaft ermöglicht, ihre eigenen Geschichten auf der Leinwand zu sehen, bringt es zugleich die kreative Kraft des türkischen Kinos mit anderen Kulturen zusammen. Durch den Dialog, den es zwischen Regisseur:innen, Schauspieler:innen und Kinoliebhaber:innen schafft, bringt es nicht nur Filme, sondern auch Gedanken und Gefühle in Bewegung.

Wenn ich heute zurückblicke, denke ich, dass der größte Beitrag des Frankfurt Türk Film Festivals für das türkische Kino weit über Preise und Filmvorführungen hinausgeht: Es hinterlässt einen dauerhaften kulturellen Eindruck. In Frankfurt wurde Kino nicht nur gezeigt – dort wurde wirklich eine Identität aufgebaut.“

**USHAN ÇAKIR**

Oyuncu /Schauspieler

**Aynı Hikâyenin Farklı Yerlerinden
Gelen İnsanları, Yeniden Aynı Işığın
Altında Buluşturuyor**

İki yıl önce LCV (Lütfen Cevap Veriniz) ile Frankfurt'a davet edildiğimde hissettiğim en güçlü duygu, buranın yalnızca bir endüstri buluşması değil; gerçek anlamda insani bir "karşılaşma" alanı olduğuydu. Seyir alışkanlıklarının giderek dijital platformlara kaydığı, insanların filmleri çoğu zaman kendi yalnızlıklarında tükettiği bir çağda; sinemayı hâlâ salonlarda, aynı nefesin ve aynı sessizliğin içinde seyirciyle buluşturan festivallerin varlığı bence hayati bir anlam taşıyor.

Ama bunun, biz sinema üretkenler için daha derin bir tarafı da var: Birbirimizi yeniden görebilmek, aynı masada buluşabilmek, birbirimizin heyecanına, yorgunluğuna ve hikâyesine dokunabilmek... Frankfurt'ta uzun zamandır görmediğim oyuncu arkadaşlarımla sürpriz şekilde karşılaşmak, gece uzayan sohbetlerde yeniden aynı duyguda buluşmak beni tarifsiz mutlu etmişti. Çünkü bazen bir festival, yalnızca filmlerin değil, insanların da birbirine yeniden kavuştuğu bir yer oluyor.

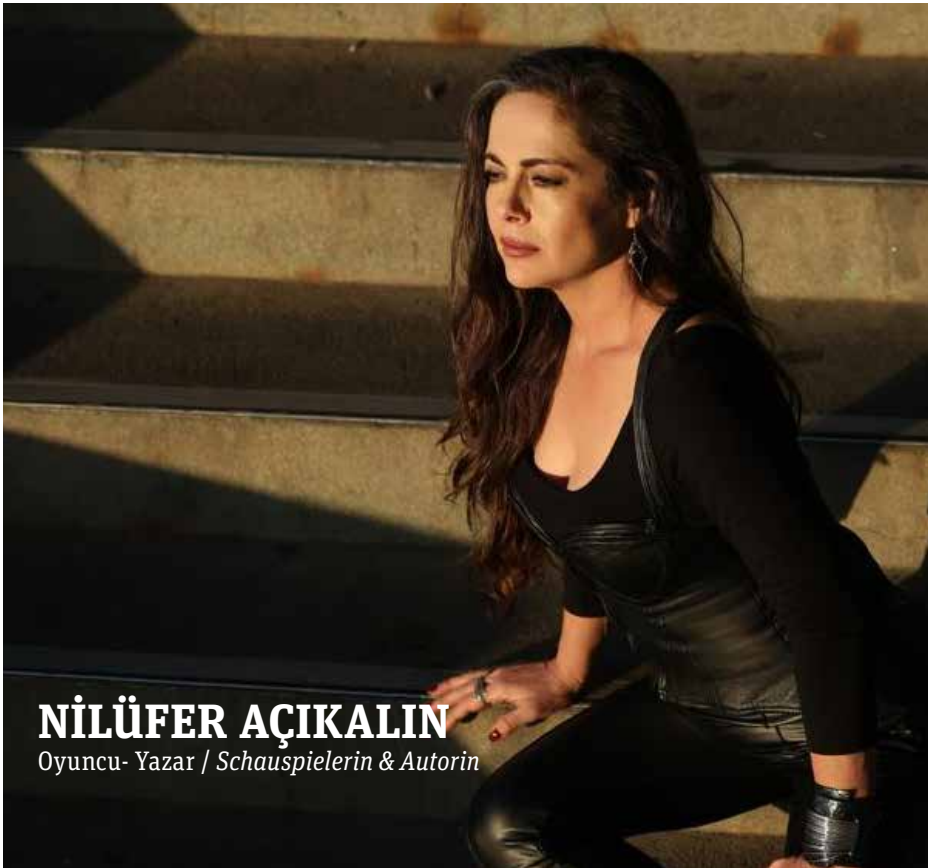
Filmle aldığımız ödüllerin gururu elbette çok kıymetliydi; ancak geriye dönüp baktığımda, Frankfurt Türk Film Festivali'nin bende bıraktığı en özel duygunun o samimi birliktelik hissi olduğunu düşünüyorum. Belki de festivalin Türk sinemasına yaptığı en değerli katkı tam olarak burada saklı: Aynı hikâyenin farklı yerlerinden gelen insanları yeniden aynı ışığın altında buluşturabilmesinde.

**Das Festival bringt Menschen aus ver-
schiedenen Teilen derselben Geschichte
wieder unter demselben Licht zusammen**

„Als ich vor zwei Jahren mit LCV (Bitte antworten Sie) nach Frankfurt eingeladen wurde, war das stärkste Gefühl für mich, dass dieser Ort nicht nur ein Branchentreffen ist, sondern ein wahrhaft menschlicher Raum der Begegnung. In einer Zeit, in der sich Sehgewohnheiten immer stärker auf digitale Plattformen verlagern und Menschen Filme oft in ihrer eigenen Einsamkeit konsumieren, haben Festivals, die das Kino noch immer im Kinosaal, im selben Atemzug und in derselben Stille mit dem Publikum zusammenbringen, für mich eine lebenswichtige Bedeutung.“

Doch für uns Filmschaffende gibt es noch eine tiefere Ebene: einander wiederzusehen, am selben Tisch zusammenzukommen und die Aufregung, Müdigkeit und Geschichten des anderen spüren zu können... In Frankfurt unerwartet Schauspielkolleg:innen wiederzutreffen, die ich lange nicht gesehen hatte, und in langen nächtlichen Gesprächen wieder dieselben Gefühle zu teilen, machte mich unbeschreiblich glücklich. Denn manchmal ist ein Festival nicht nur ein Ort, an dem Filme zusammenfinden, sondern auch Menschen wieder zueinanderfinden.

Natürlich war der Stolz über die Preise, die wir mit unserem Film gewonnen haben, etwas sehr Wertvolles. Doch wenn ich heute zurückblicke, denke ich, dass das besondere Gefühl, das das Internationales Türkisches Filmfestival Frankfurt bei mir hinterlassen hat, genau dieses aufrichtige Gefühl von Zusammengehörigkeit ist. Vielleicht liegt der wertvollste Beitrag des Festivals für das türkische Kino genau darin: Menschen aus verschiedenen Teilen derselben Geschichte wieder unter demselben Licht zusammenzubringen.“



NİLÜFER AÇIKALIN
Oyuncu- Yazar / Schauspielerin & Autorin

Festival İnsanları birbirine Yakınlaştıran Ortak bir Dil ...

Frankfurt Türk Film Festivali benim için yalnızca bir festival değil; yıllara yayılan emeğin, inancın ve kültürel hafızaya sahip çıkma kararlılığının çok özel bir karşılığı. Böylesine uzun soluklu bir yolculuğun hâlâ aynı heyecan, aynı özveri ve aynı disiplinle devam ediyor olması gerçekten büyük bir saygıyı hak ediyor.

Türk filmlerinin yurt dışında böylesine güçlü ve ciddi bir platformda hayat bulması, değerlendirilmesi ve seyirciyle buluşması hem Türk sineması hem de sinemacılarımız açısından çok kıymetli. Çünkü sinema bazen yalnızca bir sanat dalı değil, insanları birbirine yaklaştıran ortak bir dil oluyor. Frankfurt Türk Film Festivali de yıllardır tam olarak bunu başarıyor; filmleri sadece gösterime sunmuyor, aynı zamanda kültürler arasında güçlü bir köprü kuruyor.

Evet, Frankfurt'ta sinema sadece gösterilmedi; yıllar içinde bir kimlik, bir aidiyet ve güçlü bir sinema hafızası inşa edildi. Festivalin bugün geldiği nokta tesadüf değil, büyük bir emeğin, sebatın ve inancın sonucu. Başta Hüseyin Sıtkı ve bizlere her konuda destek veren Türkiye ekibi olmak üzere emeği geçen herkese gönülden teşekkür ediyorum, kucak dolusu sevgilerimi gönderiyorum.

Das Festival ist eine gemeinsame Sprache, die Menschen einander näherbringt...

„Das Internationales Türkisches Filmfestival Frankfurt ist für mich nicht nur ein Festival; es ist Ausdruck jahrelanger Arbeit, Überzeugung und der Entschlossenheit, kulturelle Erinnerung lebendig zu halten. Dass eine so lange Reise noch immer mit derselben Begeisterung, derselben Hingabe und derselben Disziplin fortgesetzt wird, verdient größten Respekt.

Dass türkische Filme im Ausland auf einer so starken und bedeutenden Plattform ihren Platz finden, wahrgenommen und mit dem Publikum zusammengebracht werden, ist sowohl für das türkische Kino als auch für unsere Filmschaffenden von unschätzbarem Wert. Denn Kino ist manchmal nicht nur eine Kunstform, sondern eine gemeinsame Sprache, die Menschen einander näherbringt. Und genau das gelingt dem Frankfurt Türk Film Festival seit vielen Jahren: Es präsentiert nicht nur Filme, sondern baut zugleich eine starke Brücke zwischen den Kulturen.

Ja, in Frankfurt wurde Kino nicht einfach nur gezeigt; im Laufe der Jahre entstanden hier Identität, Zugehörigkeit und ein starkes filmisches Gedächtnis. Dass das Festival heute an diesem Punkt angekommen ist, ist kein Zufall, sondern das Ergebnis großer Arbeit, Ausdauer und Überzeugung. Mein herzlicher Dank und meine liebevollen Grüße gelten besonders Hüseyin Sıtkı sowie dem gesamten Team aus der Türkei, das uns in jeder Hinsicht unterstützt hat.“



ALPHA
BAUSTOFFE GMBH

QUALITÄT, AUF DIE SIE BAUEN KÖNNEN.

Ihr starker Partner im Baustoffhandel. Moderne Beschaffung, breites Sortiment und persönlicher Service – alles aus einer Hand.



BREITES SORTIMENT

Alles, was Sie für Ihr Projekt brauchen



SCHNELLE LIEFERUNG

Zuverlässig & termingerecht



STARKE PREISE

Wettbewerbsfähig & transparent



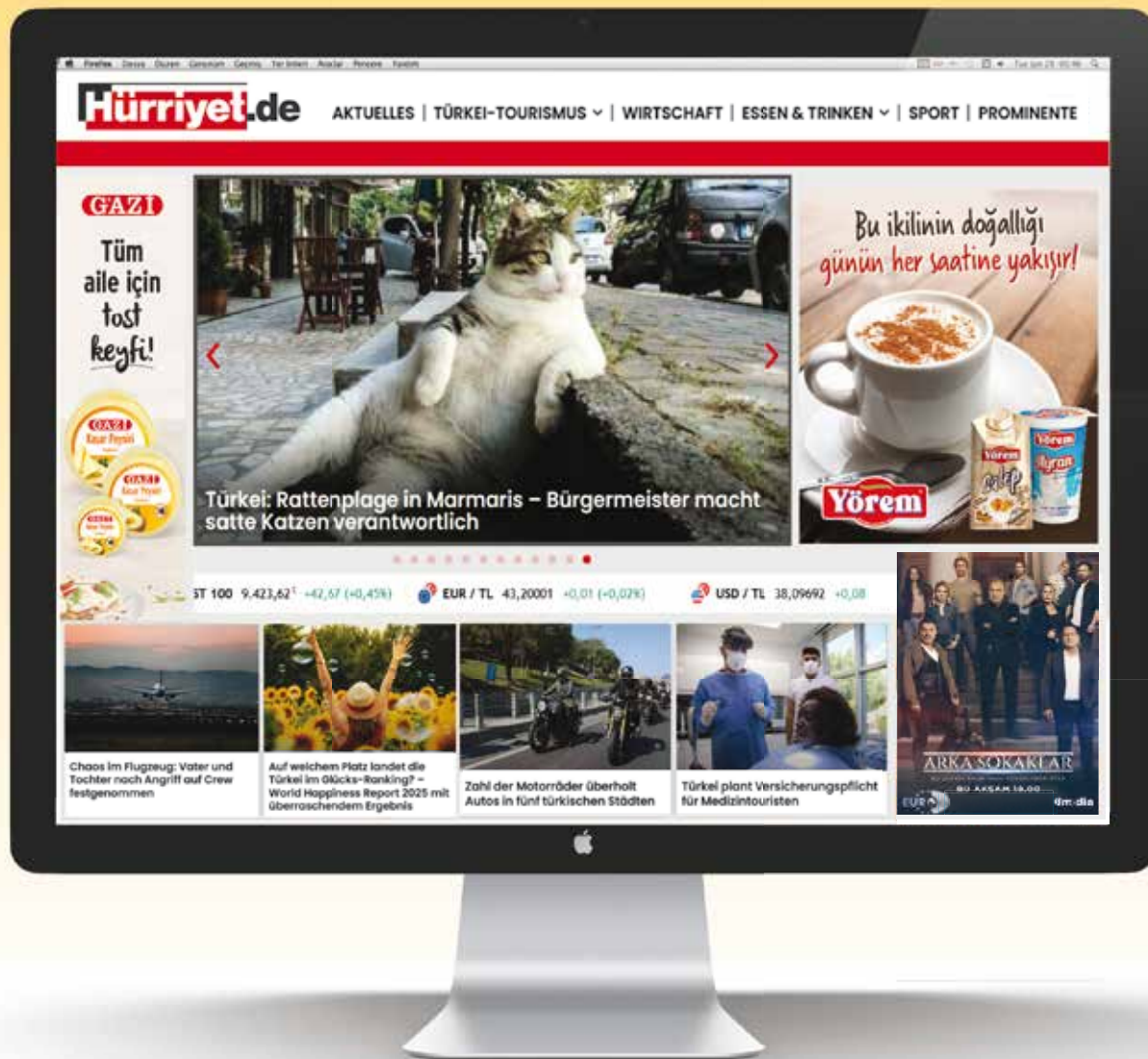
PERS. SERVICE

Kompetent & lösungsorientiert

IHR PARTNER FÜR BAUSTOFFE

Digital · Modern · Zuverlässig

Türklerin Almanca haber kaynağı: Hurriyet.de



AKTUELLES



Türkei: Fischer stürzt vor Muğla ins Wasser – Leiche in Antalya angespült



Mehr als 45 Millionen Passagiere: Flughäfen in der Türkei verzeichnen Wachstum

TÜRKEI-TOURISMUS



Frühlingssonne in Antalya: Strandbesucher genießen sommerliches Wetter



TUI verleiht renommierten Qualitätspreis an Kaya Palazzo Golf Resort Belek in Antalya

WIRTSCHAFT & FINANZEN



Inflationserwartungen in der Türkei steigen im April erneut



Türkische Zentralbankreserven auf Sieben-Monats-Tief

ESSEN & TRINKEN



Karantika ist das beste Streetfood der Welt



Paçanga Boreği – Paçanga-Börek

SPORT



Wechselgerüchte um Osimhen: Galatasaray reagiert auf Abschiedsspekulationen



Könnte Mourinho Arda Gülers neuer Trainer werden?

PROMINENTE



Kerem Bürsin überrascht mit neuem Look: Haartransplantation bestätigt



Tragischer Tod von Volkan Konak: Arzt äußert sich zu Vorwürfen

Hürriyet.de

An der Brücke 20-22 • D-64546 Mörfelden-Walldorf
E-mail: anzeige@hurriyet.de • Tel: +49 6105 32 88 81

Perde Kapanır, Müzik Kalır

Bazı filmler vardır; üzerinden yıllar geçse de ilk hatırlanan şey bir bakış, bir sokak ya da bir sahne değil, o sahnenin içinde yankılanan melodidir. Çünkü sinema, yalnızca görüntüyle değil, sesin görünmeyen hafızasıyla da yaşar. Bir karakterin söyleyemediği cümleyi bazen bir piyano notası tamamlar; bir vedanın ağırlığı, tek bir keman sesinde büyür. Ve kimi zaman müzik, sahnede hiç görünmeyen bir karakter gibi filmin içinde do-laşmaya devam eder. Film müziği, yalnızca hikâyeye eşlik eden bir unsur değildir; filmin ruhunu

taşıyan görünmez bir damardır. Sessizliği derinleştirir, zamanı yavaşlatır, seyircinin kalbinde sahnelere yeni bir anlam açar. İyi bir soundtrack, görüntü sona erdiğinde bile yaşamayı sürdürür; filmi salonun dışına, hafızanın en kırılğan yerine taşır. Belki de bu yüzden bazı filmleri unutabiliriz ama onların içimizde bıraktığı sesi asla unutamayız. Bu bölümde, sinemaya notalarla kimlik kazandıran bestecilerle; müziğin hikâyeye etkisini, söylenmesi zor duyguları nasıl görünür kıldığını ve bir filmin ruhunu inşa eden o görünmez dünyayı konuştuk.



ÖMER ÖZGÜR

Medya Müziği Bestecileri Derneği-
MMBD Başkanı -
jingle jungle firma sahibi
Präsident der Vereinigung der
Medienmusikkomponisten-
MMBD-Inhaber Von Jingle Jungl

**“Film müzikleri yapıyı kökten
değiştirebilen son duraktır...”**

Oldukça kapsamlı bir cevabı olan bir konu bu bence. Müziğin sinemadaki işlevinin başında, henüz filmin ilk karesini görmeden önce başlayan etki gelir. Seyretmeye geldiğimiz filmin hangi türde olduğunu, hangi yıllarda geçtiğini ve hangi coğrafyada konumlandığını daha ilk anda müzik belirleyebilir. Elbette bu, yapımcı ve yönetmenin böyle bir beklentisi varsa mümkündür.

Örneğin, 1940’lı yıllardan kalma taş plak kalitesinde bir kayıtlı siyah bir ekran açıldığını ve bu şarkıyı Alman bir solistin söylediğini düşünelim. Büyük ihtimalle seyircinin zihninde Nazi Almanyası’nda geçen bir hikâyeye canlanacaktır. Bu müzik yavaş yavaş kısılırken yerini gergin bir tema alırsa, henüz filminden tek bir kare bile görme-miş olsak bile bu kez aynı dönemde geçen

bir gerilim filmi beklentisi oluşur. Peki, gerilim müziği yerine bir çocuk şarkısı çalsaydı? O zaman izleyici, dönemin dramı içinde çocukların yer aldığı bir hikâyeye izleneceğini düşünebilirdi. Yani müzik, filmin türünü, tonunu, nerede ve ne zaman geçtiğini izleyiciye güçlü biçimde aktarabilir.

Gelelim filmin içinde üretilen özgün müziklere. Kısaca söylemek gerekirse, müzisyen her sahnede yönetmenle birlikte, o sahnede müziğe ihtiyaç olup olmadığına karar verir. Bu belki de en önemli aşamadır. Soru “nasıl bir müzik yapalım?” değil, “neden müzik yapalım?” olmalıdır. Yönetmen ve müzisyen, iki yaratıcı zihin olarak, sahnede izleyicide hangi duygunun bırakılmak istendiğini belirler ve müziği buna göre şekillendirirler. Kısa bir örnekle açıklayalım: Dört kişi bir masa etrafında konuşmaktadır ve konu belki de sıradan bir mantı tarifidir. Ancak kamera yavaş yavaş aşağı indiğinde, masanın altında bir bomba olduğunu görürüz.

Böyle bir sahnede birkaç seçenek vardır: Hiç müzik kullanmadan sahneyi doğal akışında bırakabiliriz. Böylece karakterlerin bombadan habersiz konuşmaları izleyiciye aktarılır ve gerilim aniden patlamayla ortaya çıkar. Ya da kamera aşağı doğru hareket ederken giderek yoğunlaşan bir müzikle tansiyon artırılabilir.

Eğer dikkat masa etrafındaki karakterlerden birine yöneltilmek istenirse, o karakterin masumiyeti ya da kötücüllüğü müzikle vurgulanabilir; izleyiciye duygusal bir yönlendirme yapılabilir. Özetle, sahnenin anlatımı tamamen yönetmenin niyetine göre şekillenebilir. Belki de bomba patlamayacak ya da karakterler patlamadan odadan çıkacaktır. İzleyici bunu bilmez; yönetmen ve müzisyen birlikte, izleyicinin hissetmesini istedikleri duyguyu tasarlar. Diyelim ki, bomba gerçekten patladı. Bu noktada izleyici dehşete mi düşecek, bir

Wenn der Vorhang fällt, bleibt die Musik

Man erinnert sich nach Jahren nicht zuerst an einen Blick oder eine Szene, sondern an die Melodie, die darin wiederhallte. Denn Kino lebt nicht nur durch Bilder, sondern auch durch das unsichtbare Gedächtnis des Klangs. Manchmal vollendet eine einzige Klaviernote den Satz, den eine Figur nicht aussprechen kann – manchmal bewegt sich die Musik wie eine Figur, die nie auf der Leinwand erscheint, weiter durch den Film.

Filmmusik ist keine bloße Begleitung; sie ist eine unsichtbare Ader, die die Seele des Films trägt. Ein guter Soundtrack lebt wei-

ter, wenn die Bilder längst verschwunden sind – er trägt den Film an den empfindlichsten Ort der Erinnerung. Manche Filme vergessen wir, doch niemals den Klang, den sie in uns hinterlassen haben.

In diesem Kapitel sprechen wir mit Komponist:innen, die dem Kino durch ihre Noten eine eigene Identität verleihen – über Musik als Sprache der Gefühle und jene unsichtbare Welt, die die Seele eines Films erschafft.

„Filmmusik ist die letzte unsichtbare Kraft, die die Dramaturgie eines Films von Grund auf verändern nnan.“

Das ist ein Thema, das meiner Meinung nach sehr umfassend betrachtet werden muss. Eine der wichtigsten Funktionen von Musik im Kino ist ihr Effekt, der bereits einsetzt, bevor wir überhaupt das erste Bild des Films sehen. Schon im ersten Moment kann Musik uns verraten, in welchem Genre wir uns befinden, in welcher Zeit der Film spielt und in welcher geografischen Umgebung er angesiedelt ist. Natürlich ist das nur möglich, wenn Regie und Produktion eine solche Wirkung bewusst anstreben.

Stellen wir uns zum Beispiel vor, ein Film beginnt mit einer Aufnahme in der Qualität einer alten Schellackplatte aus den 1940er-Jahren, während ein schwarzer Bildschirm zu sehen ist und ein deutscher Sänger oder eine deutsche Sängerin dieses Stück interpretiert. Sehr wahrscheinlich entsteht im Kopf des Publikums sofort das Bild eines in Nazi-Deutschland spielenden Films. Wenn diese Musik langsam ausgeblendet wird und von einem Spannungsgeladenen Thema abgelöst wird, entsteht noch bevor wir irgendein Bild gesehen haben die Erwartung eines historischen Thrillers.

Und was wäre, wenn statt eines Spannungsmotivs ein Kinderlied zu hören wäre? Dann würde das Publikum vermutlich erwarten, dass die Geschichte zwar in einer dramatischen Epoche spielt, aber Kinder darin eine wichtige Rolle einnehmen. Musik kann also Genre, Tonalität, Zeit und Ort eines Films sehr stark und unmittelbar vermitteln.

Kommen wir nun zur eigentlichen Filmmusik innerhalb eines Films. Kurz gesagt entscheidet der Komponist in jeder Szene gemeinsam mit dem Regisseur, ob Musik überhaupt notwendig ist. Und genau das ist vielleicht der wichtigste Moment im gesamten Prozess.

karakterin kaybına mı üzülecek, yoksa tanıdığı bir karakterin çocuğunun yalnız kalma trajedisini mi hissedecek? Tüm bu duygular, iyi tasarlanmış bir müzik ve güçlü bir sinematografiyle çok daha etkili hale gelir.

Nasıl ki ışık, renk ve kamera açısı resimde belirleyici unsurlarsa; müzikte de melodi, armoni ve enstrümantasyon aynı derecede önemlidir. Hatta bunu yalnızca müzik olarak değil, tüm ses kanalları olarak düşünmek gerekir: ses efektleri ve foley de buna dahildir.

Örneğin bir evin kapısı açılırken gıcırdayorsa, izleyici o evin bakımsız olduğunu, uzun süredir kullanılmadığını, terk edilmiş olabileceğini ya da içinde kötü bir şey yaşandığını düşünebilir. Buna bir de uyumsuz seslerden oluşan (dissonans) yaylılar eklenirse, son derece rahatsız edici bir belirsizlik hissi yaratılır.

Eğer yönetmen bu sahneyi, kapıyı açan oyuncunun arkasından (amors açıyla) çekmiş ve yüzünü göstermeden yalnızca elinin kapıya uzanışını ve kapının açılışını göstermişse, ortaya güçlü bir gerilim sahnesi çıkar.

Hatta bazen filmde o kapı aslında hiç gıcırdamıyordu; belki de set ekibi kapıyı yağlamıştır. Ancak ses tasarımcısı post-produksiyonda gıcırdayan efekti ekler. Tıpkı Star Wars’taki uzay gemisi kapılarının aslında tahta kapılar olup “swoosh” sesiyle algılanması gibi... O kapılar gerçekte set görevlileri tarafından iperle açılır, ancak ses tasarımı sayesinde izleyici bunu ileri teknoloji bir sistem olarak algılar.

Sonuç olarak şunu söyleyebiliriz: Film müzikleri, müzisyen ile yönetmenin birlikte filmin algısıyla oynayabildiği ve dramatik yapıyı kökten değiştirebilen son duraktır.

Die entscheidende Frage lautet nicht „Welche Musik machen wir?“, sondern „Warum brauchen wir überhaupt Musik?“.

Regisseur und Komponist bestimmen als zwei kreative Köpfe gemeinsam, welches Gefühl in einer Szene entstehen soll, und formen die Musik entsprechend. Ein einfaches Beispiel: Vier Menschen sitzen an einem Tisch und sprechen über etwas völlig Alltägliches, vielleicht ein Rezept für einen Eintopf. Doch die Kamera fährt langsam nach unten und enthüllt, dass sich unter dem Tisch eine Bombe befindet.

In einer solchen Szene gibt es mehrere Möglichkeiten: Man kann komplett auf Musik verzichten und die Szene in ihrem natürlichen Fluss belassen. Dann erleben wir die Unwissenheit der Figuren, während die Spannung erst mit der Explosion entsteht. Oder die Musik beginnt genau in dem Moment, in dem die Kamera nach unten fährt, und steigert sich kontinuierlich, um die Spannung zu erhöhen.

Wenn der Fokus auf einer bestimmten Figur liegen soll, kann Musik ihre Unschuld oder ihre Bedrohlichkeit betonen und so eine emotionale Lenkung des Publikums erzeugen. Kurz gesagt: Die gesamte Lesart der Szene kann sich je nach musikalischer Entscheidung verändern. Vielleicht explodiert die Bombe gar nicht, oder die Figuren verlassen den Raum rechtzeitig – das Publikum weiß es nicht. Regie und Musik gestalten gemeinsam die emotionale Wahrnehmung der Zuschauer.

Angenommen, die Bombe explodiert tatsächlich: Wird das Publikum entsetzt sein, den Verlust einer Figur betrauern oder die Tragödie eines zurückgelassenen Kindes spüren? All diese Emotionen lassen sich durch gut komponierte Musik und starke Bildgestaltung deutlich intensivieren.

So wie Licht, Farbe und Kameraperspektive entscheidend für die Bildgestaltung sind, gelten in der Musik Melodie, Harmonie und Instrumentierung als gleichwertige Gestaltungsmittel. Und eigentlich muss man das noch weiter fassen: nicht nur Musik, sondern das gesamte Klangdesign spielt eine Rolle, einschließlich Soundeffekten und Foley.

Wenn beispielsweise eine Tür in einem Haus quietscht, kann das Publikum daraus schließen, dass das Haus alt, verlassen oder gefährlich ist. Werden zusätzlich dissonante Streicherklänge eingesetzt, entsteht ein starkes Gefühl der Unruhe und Unsicherheit.

Wenn der Regisseur diese Szene aus einer Over-Shoulder-Perspektive zeigt, ohne das Gesicht der Figur zu enthüllen, sondern nur die Hand, die zur Tür greift, entsteht eine besonders intensive Spannungssituation.

Manchmal quietscht diese Tür in Wirklichkeit gar nicht – vielleicht wurde sie am Set sogar geölt. Doch im Sounddesign wird das Quietschen später hinzugefügt. Ähnlich wie

in Star Wars, wo die Türen von Raumschiffen in Wahrheit einfache Requisiten sind, die von Bühnenmitarbeitern mit Seilen bewegt werden, aber durch das ikonische „Swoosh“-Geräusch als futuristische Technologie wahrgenommen werden.

Zusammenfassend lässt sich sagen: Filmmusik ist jener letzte Punkt, an dem Komponist und Regisseur gemeinsam die Wahrnehmung eines Films formen und seine dramatische Struktur grundlegend verändern können.



ALP YENIER

Besteci- Arranjör
Komponist – Arrangeur

“Müzik neye ‘hizmet’ ettiğini unutmada film bütünüün bir parçası olmalı

“Aksine denemeler olsa da müzik genellikle aslında filmin öyküyü, sahneleri anlatmasına en derin ve etkili yardımlardan birini üstlenir bence.

Bazen filme kimlik kazandırır bazen parçası olur ama müzik her zaman duyguyu en hızlı geçiren araçlardan biridir sinemada. Bir karakteri anlatırken veya bir sahneyi betimlerken müzikten daha iyi bir enstrüman düşünmek zordur ama elbette mi müzik neye ‘hizmet’ ettiğini unutmada film bütünüün bir parçası olmalıdır kanımca.

Çok önemli bir örnekle bitirmek isterim... Hans Zimmer bir röportajda bahsediyor, Yönetmen Christopher Nolan’ ın olağanüstü filmi “Interstellar” ın yapım aşamasında kendisine yazdığı bir mektup varmış. Nolan mektup’ta filmin türünü bile belirtmemiş..Sadece baba olmak hakkında bir mektup ve Hans Zimmer sadece bu duyguyla bestelemiş filmin müziğini... Teşekkürler, sevgiler

„Musik sollte ein Teil des Gesamtwerks sein, ohne zu vergessen, wem sie ‚dient‘ ...“

Trotz aller experimentellen Ansätze ist Musik im Kino meiner Meinung nach in der Regel eines der tiefsten und wirkungsvollsten Mittel, um die Geschichte und die Szenen eines Films zu unterstützen.

Manchmal verleiht sie einem Film eine eigene Identität, manchmal wird sie selbst zu einem integralen Bestandteil der Erzählung – doch

Musik bleibt immer eines der schnellsten Mittel, um Emotionen im Kino zu vermitteln. Sowohl beim Erzählen einer Figur als auch beim Beschreiben einer Szene ist es schwer, sich ein wirkungsvolleres Ausdrucksmittel als Musik vorzustellen. Dennoch sollte Musik nie vergessen, wofür sie eigentlich „da ist“: Sie muss Teil des filmischen Ganzen bleiben.

Ich möchte mit einem sehr eindrucksvollen Beispiel schließen: Hans Zimmer berichtet in einem Interview, dass der Regisseur Christopher Nolan ihm während der Entstehung seines außergewöhnlichen Films Interstellar einen Brief geschrieben habe. In diesem Brief habe Nolan nicht einmal das Genre des Films erwähnt – er habe lediglich über das Vatersein geschrieben. Und genau dieses Gefühl habe Hans Zimmer dazu inspiriert, die Musik für den Film zu komponieren. Vielen Dank, herzliche Grüße.



SAKİ ÇİMEN

Besteci- Arranjör
Komponist -Besteci- Arrangeur

“İyi bir film müziği yalnızca sahneye eşlik etmez; bazen görünmeyen bir karaktere dönüşür.”

Film bir dünyaysa, film müziği de o dünyanın atmosferidir benim için. Her filmin müziğe ihtiyacı olmayabilir; bazen bazı filmlerin kendi melodisi zaten vardır. Hatta kimi zaman en doğru müzik, hiç duyulmayan müziktir. Seyirci onu fark etmese bile hissetmeye devam eder. Çünkü müzik, yalnızca duyulan değil, hissedilen bir şeydir.

Film müziği için en önemli süreç ise senaryo tamamlandıktan sonra başlar. Müziğe senaryodan başlanması gerektiğine inanırım. En sağlıklı yöntem budur ve ben her zaman buna dikkat ederim. Önce hikâyenin ritmini, karakterlerin iç dünyasını ve filmin sessizliğini anlamaya çalışırım. Çünkü bazen bir sahnenin neye ihtiyacı olduğunu müzikten çok sessizlik belirler.

Tabii ki müzik çok güçlü bir anlatım yoludur. Söylenmeyen bir cümleyi seyirciye hissettirebilir ya da karakter sahnede olmasa bile, onunla özdeşleşen bir tema sayesinde varlığını hissettirebilirsiniz. Bazen kamera yalnızca görüntüyü taşır; duyguyu ise müzik tamamlar. Tınsal anlamda filmin adı kulaklarınızda çınlarsa. Film bittikten sonra bile bazı sahnelerin insanın içinde yaşamayı sürdürmesi biraz da bun-

dan kaynaklanır.

Karakter ve hikâyeye empati kurmak gerçekten yorucu bir süreçtir. Çünkü bir karakterin acısını, mutluluğunu, endişesini ve korkusunu hissetmeniz gerekir ki onun temasını oluşturabilesiniz. İyi bir film müziği yalnızca sahneye eşlik etmez; bazen görünmeyen bir karaktere dönüşür.

Son dönemlerde beni en çok zorlayan ve sonucuyla da en çok gurur duyduğum çalışma ise Bergen filminin müzikleri oldu. Çünkü o hikâyenin duygusal yükünü taşımak, yalnızca bir beste yapmak değil; karakterin ruhuna mümkün olduğunca yaklaşabilmek anlamına geliyordu.

„Gute Filmmusik begleitet nicht nur die Szene; manchmal wird sie zu einem unsichtbaren Charakter.“

Für mich ist ein Film eine eigene Welt, und Filmmusik ist die Atmosphäre dieser Welt. Nicht jeder Film braucht Musik; manchmal trägt ein Film seine eigene Melodie bereits in sich. Und manchmal ist die richtige Musik jene, die man gar nicht hört. Auch wenn das Publikum sie nicht bewusst wahrnimmt, spürt es sie dennoch weiter. Denn Musik ist nicht nur etwas, das gehört wird, sondern etwas, das gefühlt wird.

Der wichtigste Prozess für Filmmusik beginnt für mich nach der Fertigstellung des Drehbuchs. Ich glaube, dass man die Musik bereits vom Skript aus denken sollte. Das ist die gesündeste Methode, und ich achte stets darauf. Zuerst versuche ich, den Rhythmus der Geschichte, die innere Welt der Figuren und die Stille des Films zu verstehen. Denn manchmal bestimmt nicht die Musik, sondern die Stille, was eine Szene braucht.

Natürlich ist Musik ein sehr kraftvolles erzählerisches Mittel. Sie kann einen unausgesprochenen Satz für das Publikum fühlbar machen oder eine Figur, die nicht im Bild ist, dennoch durch ihr Thema präsent halten. Manchmal trägt die Kamera nur das Bild – das Gefühl aber vollendet die Musik. In klanglicher Hinsicht hallt der Name des Films im Ohr nach. Dass bestimmte Szenen noch lange nach dem Ende des Films im Menschen weiterleben, liegt auch daran.

Sich mit Figuren und Geschichten emotional zu verbinden, ist ein wirklich anstrengender Prozess. Denn man muss Schmerz, Freude, Angst und Unsicherheit einer Figur selbst spüren, um ihr Thema komponieren zu können. Gute Filmmusik begleitet nicht nur die Szene; manchmal wird sie zu einem unsichtbaren Charakter.

Die bisher herausforderndste und zugleich für mich stolzeste Arbeit war die Musik zum Film Bergen. Denn die emotionale Last dieser Geschichte zu tragen bedeutete nicht nur zu komponieren, sondern sich der Seele der Figur so weit wie möglich anzunähern.

“Perdenin Yeni Sesleri: Sinema Onlar İçin Ne Anlama Geliyor?”

Die neuen Stimmen der Leinwand: Was bedeutet Kino für sie?

Almanya’da yetişen yeni nesil Türk oyuncular için sinema, yalnızca bir sanat dalı değil; kimlik, aidiyet ve ifade biçimi olarak da güçlü bir anlam taşıyor. İki kültür arasında büyüyen bu genç oyuncular, kamera karşısında hem kendi hikâyelerini görünür kılıyor hem de farklı seslerin sinemadaki yerini yeniden tanımlıyor. “Sinema sizin için ne ifade ediyor?” sorusuna verdikleri samimi yanıtlar; tutkularını, mücadelelerini ve geleceğe dair hayallerini ortaya koyarken, yeni kuşağın sinemaya bakışını da gözler önüne seriyor.

Für die neue Generation türkischer Schauspielerinnen und Schauspieler, die in Deutschland aufgewachsen sind, ist das Kino nicht nur eine Kunstform, sondern auch ein starkes Ausdrucksmittel für Identität, Zugehörigkeit und Selbstfindung. Diese jungen Darstellerinnen und Darsteller, die zwischen zwei Kulturen groß geworden sind, machen vor der Kamera sowohl ihre eigenen Geschichten sichtbar als auch die Vielfalt der Stimmen im Kino neu erfahrbar. Ihre ehrlichen Antworten auf die Frage ‚Was bedeutet Kino für dich?‘ geben Einblicke in ihre Leidenschaften, ihre Herausforderungen und ihre Träume für die Zukunft – und zeigen zugleich die Perspektive einer neuen Generation auf das Kino.

SELİN KAVAK

Oyuncu / Schauspielerin

Kimdir: İstanbul Üniversitesi Dramaturji ve Bonn Alanus Üniversitesi Oyunculuk bölümleri mezunu. Henüz öğrenciyken Bonn Şehir Tiyatroları’nda profesyonel oldu. Maxim Gorki Theater, Deutsches Theater Berlin, Ballhaus Naunynstraße başta olmak üzere çeşitli tiyatrolarda; "Gölgeler İçinde", "Açık Kapılar Ardında", "Junk Space Berlin", "Tatort" başta olmak üzere çeşitli televizyon ve sinema projelerinde rol aldı. Berlin’de yaşıyor, oynamaya, tiyatro oyunları ve senaryolar yazmaya devam ediyor.

“Sektörün içinde geçirdiğim yıllara rağmen sinema denince zihnimde oluşan çağrışımların çoğunun seyirci perspektifinden olması beni şaşırtıyor. Yusuf Atılgan’ın Ayak Adam romanında yaptığı "sinemadan çıkmış insan" tasvirinde olduğu gibi, "bana bir şeyler yapan" her film çıkışında o "kısa ömürlü yaratık" gibi hissedebiliyorsam hala, kamera arkasında neler olduğunu tamamen unutup, kendimi bambaşka bir gerçekliğin içine savunmasızca bırakabiliyorsam ve filmin bana yaptığı şey her neyse onu bazen günlerce, aylarca, yıllarca içimde taşıyıp, işleyip, yoğurup, hayatıma damıtabiliyorsam... O zaman sinema hakikaten çok çok büyümlü bir şey olmalı...”

Wer ist sie:

Selin Kavak studierte Dramaturgie an der Universität Istanbul sowie Schauspiel an der Alanus Hochschule in Bonn. Bereits während ihres Studiums wurde sie am Stadttheater Bonn professionell engagiert. Im Laufe ihrer Karriere stand sie unter anderem auf renommierten Bühnen wie dem Maxim Gorki Theater, dem Deutschen Theater Berlin und der Ballhaus Naunynstraße. Darüber hinaus wirkte sie in verschiedenen Film- und Fernsehproduktionen mit, darunter „Gölgeler İçinde“, „Açık Kapılar Ardında“, „Junk Space Berlin“ sowie in der TV-Reihe „Tatort“.

Heute lebt sie in Berlin und ist weiterhin als Schauspielerin aktiv. Parallel dazu arbeitet sie als Dozentin und setzt ihre künstlerische Tätigkeit auch als Autorin von Theaterstücken und Drehbüchern fort.

“Trotz meiner jahrelangen Erfahrung in der Branche entstehen die meisten Assoziationen, die das Kino in mir hervorruft, noch immer aus meiner Perspektive als Zuschauerin. Und das überrascht mich selbst. Wie in Yusuf Atılgans Roman Aylak Adam beschriebenem Bild des „Menschen, der gerade aus dem Kino kommt“ fühle ich mich nach jedem Film, „der etwas mit mir macht“, noch immer wie dieses „kurzlebige Wesen“. Wenn ich dabei völlig vergesse, was hinter der Kamera geschieht, mich schutzlos einer vollkommen anderen Wirklichkeit hingeben kann und das, was der Film mit mir macht, manchmal tagelang, monatelang oder sogar jahrelang in mir trage, verarbeite, forme und in mein Leben einsickern lasse... dann muss Kino wirklich etwas zutiefst Magisches sein.”



FOTOS: ©VALERIA MITELMAN





ÖZKAN MARAŞ

Oyuncu, Fitness Eğitmeni
Schauspieler, Fitness-Trainer

Kimdir: Özkan Maraş,oyunculuğun yanı sıra farklı alanlarda üretmeye ve insanlarla birebir temas kurmaya devam eden çok yönlü bir isimdir. Özel fitness antrenörlüğü yapan Maraş, disiplin, beden farkındalığı ve motivasyonu merkeze alan çalışmalarıyla kişisel gelişim alanında da aktif rol almaktadır. Bununla birlikte, sahibi olduğu kuaför salonu ve ortakları arasında yer aldığı ruhsat/Zulassung hizmet şirketiyle iş dünyasında da girişimci kimliğiyle öne çıkmaktadır. Oyunculukta karakterlerin duygusal derinliğini keşfetmeyi önemseyen Maraş, aynı zamanda sporun disipliniyle sanatın duygusal gücünü bir araya getiren bir yaşam anlayışını benimsemektedir.

“Sinema benim için sadece bir ekranın karşısında vakit geçirmekten çok daha fazlasını ifade ediyor. O, insanların duygularını, hayatlarını ve iç dünyalarını anlamamı sağlayan güçlü bir sanat dili. Bazen bir sahnede kendi hislerimi görüyorum, bazen de hiç yaşamadığım hayatlara tanıklık ederek insanı daha derinden anlamayı öğreniyorum. İyi bir filmin insanda bıraktığı etki, bazen günlerce hatta yıllarca devam edebiliyor. Almanya’da doğup büyümüş biri olarak, Türk sineması ve dizilerinin benim için ayrı bir anlamı var. Gurbette büyürken izlediğim Türk filmleri ve hikâyeleri bana sadece bir kültürü değil, aidiyet duygusunu da hissettirdi. Dilimi, duygularımı ve köklerimi birçok zaman sinema sayesinde daha derinden yaşayabildim. Bazen bir replikte, bazen bir aile

sahnesinde ya da bir mahalle hikâyesinde kendimden ve geçmişimden parçalar buldum. Bu yüzden sinema benim için sadece sanat değil; insanı kendi kimliğine, duygularına ve ait olduğu yere bağlayan çok özel bir köprü.”

Wer ist er:

Özkan Maraş ist eine vielseitige Persönlichkeit, die neben der Schauspielerei in unterschiedlichen Bereichen aktiv ist und kontinuierlich neue Formen des kreativen und persönlichen Ausdrucks entwickelt. Als Personal-Fitness-Trainer arbeitet er mit einem Ansatz, der Disziplin, Körperbewusstsein und Motivation in den Mittelpunkt stellt, und ist damit auch im Bereich der persönlichen Entwicklung engagiert. Darüber hinaus ist er als Unternehmer tätig: Er betreibt einen eigenen Friseursalon und ist Mitgesellschafter eines Unternehmens im Bereich Zulassungs- und Behördendienstleistungen. Damit hat er sich auch in der Geschäftswelt als vielseitige und unternehmerisch denkende Persönlichkeit etabliert.

In der Schauspielerei legt Özkan Maraş besonderen Wert auf die emotionale Tiefe seiner Figuren und die authentische Darstellung menschlicher Geschichten. Gleichzeitig verbindet er die Disziplin des Sports mit der emotionalen Ausdruckskraft der Kunst und folgt damit einem Lebensverständnis, in dem körperliche und kreative Entwicklung ineinandergreifen.

“Kino bedeutet für mich viel mehr, als nur Zeit vor einem Bildschirm zu verbringen. Es ist eine kraftvolle Kunstsprache, die mir hilft, die Gefühle, das Leben und die innere Welt der Menschen zu verstehen. Manchmal erkenne ich mich selbst in einer Szene wieder, manchmal lerne ich durch Geschichten, die ich selbst nie erlebt habe, den Menschen auf einer tieferen Ebene zu verstehen. Die Wirkung eines guten Films kann manchmal Tage oder sogar Jahre nachhallen.

Als jemand, der in Deutschland geboren und aufgewachsen ist, haben türkisches Kino und türkische Serien für mich eine ganz besondere Bedeutung. Die türkischen Filme und Geschichten, die ich in der Fremde gesehen habe, vermittelten mir nicht nur eine Kultur, sondern auch ein Gefühl von Zugehörigkeit. Durch das Kino konnte ich meine Sprache, meine Gefühle und meine Wurzeln oft viel intensiver erleben. Manchmal fand ich mich selbst und Teile meiner Vergangenheit in einer Dialogzeile, in einer Familienszene oder in einer Geschichte aus der Nachbarschaft wieder. Deshalb ist Kino für mich nicht nur Kunst, sondern auch eine ganz besondere Brücke, die den Menschen mit seiner Identität, seinen Gefühlen und dem Ort verbindet, zu dem er gehört.”



ÖMER FİLİKÇİ

Oyuncu - Yapımcı, Eczacı
Schauspieler, Produzent, Apotheker

Kimdir: Eczacılık eğitimini tamamladıktan sonra, çocukluk hayali olan oyunculuğun peşinden gitmek için İstanbul’a taşındı. Türkiye’de beş yıl boyunca yaşadığı, profesyonel oyunculuk eğitimi aldı ve çeşitli projelerde yer aldı. Pandemi döneminde Almanya’ya döndü. Şu an iki eczanenin işletmeciliğini yürütürken oyuncu ve yapımcı olarak çalışmalarını sürdürmekte. Rol aldığı “Sarı Zarflar” filminin Berlinale’de Altın Ayı kazanması ve yapımcılığını üstlendiği “Make Me Feel” filminin uluslararası yolculuğu kariyerinde dönüm noktaları oldu. İş dünyası ile sanatı bir arada yürüterek hayallerinin peşinden gitmeye devam ediyor.

“Sinema benim için duygulara dokunmanın ve insanlara ilham vermenin en güçlü yollarından biri. Her rol, kendimi ve insan doğasını yeniden keşfetmemi sağlıyor. Kamera karşısında olduğumda zaman duruyor ve sadece hikâyenin büyümesi kalıyor. Sinema, benim için sadece bir meslek değil; tutkuyla bağlı olduğum, her gün yeniden öğrendiğim eşsiz bir yaşam yolculuğu.”



Wer ist er:

Ömer Filikçi schloss zunächst sein Pharmaziestudium ab, bevor er seinem Kindheitstraum folgte und nach Istanbul zog, um sich der Schauspielerei zu widmen. Dort lebte er fünf Jahre lang, absolvierte eine professionelle Schauspielausbildung und wirkte in verschiedenen Projekten mit. Während der Pandemie kehrte er nach Deutschland zurück. Heute führt er zwei Apotheken als Unternehmer und arbeitet parallel weiterhin als Schauspieler und Produzent. Einen besonderen Wendepunkt in seiner Karriere markiert seine Beteiligung am Film „Sarı Zarflar“, der bei der Berlinale mit dem Goldenen Bären ausgezeichnet wurde, sowie die internationale Reise des von ihm produzierten Films „Make Me Feel“.

Ömer Filikçi verbindet unternehmerische Verantwortung mit künstlerischer Leidenschaft und verfolgt konsequent seinen Weg zwischen Geschäftswelt und Filmkunst.

“Das Kino ist für mich eine der stärksten Möglichkeiten, Gefühle zu berühren und Menschen zu inspirieren. Jede Rolle ermöglicht es mir, mich selbst und die menschliche Natur immer wieder neu zu entdecken. Wenn ich vor der Kamera stehe, scheint die Zeit stillzustehen und nur noch der Zauber der Geschichte bleibt bestehen. Kino ist für mich nicht nur ein Beruf, sondern eine einzigartige Lebensreise, der ich mit Leidenschaft verbunden bin und auf der ich jeden Tag aufs Neue lerne.”



DERYA ŞAHİN

Oyuncu
SchauspielerIn

Kimdir: Almanya'da doğan Derya Şahin, üniversite eğitimini Karlsruhe'de tamamladı. Daha erken yaşlarda oyunculuğa merak salan Şahin, üniversite öğrenimi döneminde Türk ve Alman tiyatrolarında farklı roller ile seyirci karşısına çıktı. Tiyatronun yanı sıra sinema, televizyon ve reklam projelerinde rol alan Şahin, Kül (2024), Arka Sokaklar (2006) and Mevsim Çiçek Açtı (2012), Kader (2020) Lohusa (2021), ve Bunte Frauen (2022) film ve TV dizilerinde yer aldı. Profesyonel olarak eğitimci kimliğini sürdüren Şahin, Frankfurt Thespians Art School'u kurdu.

“Sinema benim için insanların bir araya geldiği, duyguların paylaşıldığı ve farklı hayatların görünür olduğu özel bir alan. Özellikle küçük şehirlerde ve kırsal bölgelerde sinema salonlarının, insanların hikâyelerle ve birbirleriyle bağ kurabildiği önemli kültürel alanlar olduğunu düşünüyorum. Film festivalleri ise bağımsız hikâyelere, yeni bakış açlarına ve çoğu zaman yeterince duyulmayan seslere alan açıyor.

Bugün birçok şeyin çok hızlı üretildiği ve tüketildiği bir dönemde yaşıyoruz. Sinema dünyası da büyük bir dönüşüm içinde. Dijital platformlar, algoritmalar ve yapay zekâ artık hikâyelerin nasıl anlatıldığını etkiliyor. Ama bence sinemanın en önemli gücü, ticari baskılara rağmen özgün seslere alan açması ve hâlâ samimi, sahici hikâyeler anlatabilmesinde yatıyor.

Ben daha cesur hikâyelerin, daha öz-

gür anlatım biçimlerinin ve yeterince temsil edilmeyen hayatların sinemada daha fazla yer bulmasını önemsiyorum. Özellikle birden fazla kültüre ait karakterlerin klişelerden uzak, daha gerçek ve katmanlı anlatılması gerektiğine inanıyorum. Kadın karakterlerin de yalnızca belirli kalıplar içinde değil; çelişkileriyle, kırılganlıklarıyla ve güçleriyle daha gerçekçi yansıtılması gerektiğini düşünüyorum.

Bence en etkileyici filmler, her soruya cevap veren değil; izleyicide bir duygu bırakan, düşündüren ve etkisini uzun süre sürdüren filmlerdir. Çünkü gerçekten iyi bir film, izledikten sonra bile insanın içinde yaşamaya devam eder.”

Wer ist sie:

Derya Şahin wurde in Deutschland geboren und absolvierte ihr Universitätsstudium in Karlsruhe. Schon in jungen Jahren entwickelte sie eine Leidenschaft für die Schauspielerei und stand während ihrer Studienzeit sowohl in türkischen als auch in deutschen Theaterproduktionen auf der Bühne.

Neben ihrer Theaterarbeit ist sie auch in Film-, Fernseh- und Werbeproduktionen tätig gewesen. Zu ihren Projekten zählen unter anderem „Kül“ (2024), „Arka Sokaklar“ (2006), „Mevsim Çiçek Açtı“ (2012), „Kader“ (2020), „Lohusa“ (2021) sowie „Bunte Frauen“ (2022).

Neben ihrer künstlerischen Laufbahn ist Derya Şahin auch als Pädagogin aktiv und hat die Frankfurt Thespians Art School gegründet, in der sie ihre Erfahrung und ihr Wissen an die nächste Generation von Schauspielerinnen und Schauspielern weitergibt.

“Kino ist für mich ein besonderer Raum, in dem Menschen zusammenkommen, Gefüh-

le geteilt werden und unterschiedliche Lebenswelten sichtbar werden. Besonders in kleineren Städten und ländlichen Regionen sind Kinosäle wichtige kulturelle Orte, an denen Menschen sowohl mit Geschichten als auch miteinander in Verbindung treten können. Filmfestivals wiederum schaffen Raum für unabhängige Geschichten, neue Perspektiven und oft auch für Stimmen, die sonst zu wenig gehört werden.

In einer Zeit, in der vieles sehr schnell produziert und konsumiert wird, befindet sich auch die Filmwelt in einem tiefgreifenden Wandel. Digitale Plattformen, Algorithmen und künstliche Intelligenz beeinflussen zunehmend, wie Geschichten erzählt werden. Doch die größte Stärke des Kinos liegt für mich darin, trotz kommerzieller Zwänge authentische und eigenständige Stimmen hörbar zu machen und weiterhin ehrliche, berührende Geschichten zu erzählen.

Mir ist es wichtig, dass mutigere Erzählungen, freiere Formen des Ausdrucks und Lebensrealitäten, die bisher zu wenig repräsentiert sind, im Kino mehr Raum finden. Besonders Figuren, die mehreren Kulturen angehören, sollten jenseits von Klischees, vielschichtiger und realistischer dargestellt werden. Auch weibliche Charaktere sollten nicht in festen Rollenbildern verharren, sondern mit ihren Widersprüchen, Verletzlichkeiten und Stärken authentisch gezeigt werden.

Ich bin der Meinung, dass die eindrucksvollsten Filme nicht jene sind, die auf alle Fragen Antworten geben, sondern jene, die beim Publikum ein Gefühl hinterlassen, zum Nachdenken anregen und lange nachwirken. Denn ein wirklich guter Film lebt auch nach dem Sehen weiter im Inneren eines Menschen.”

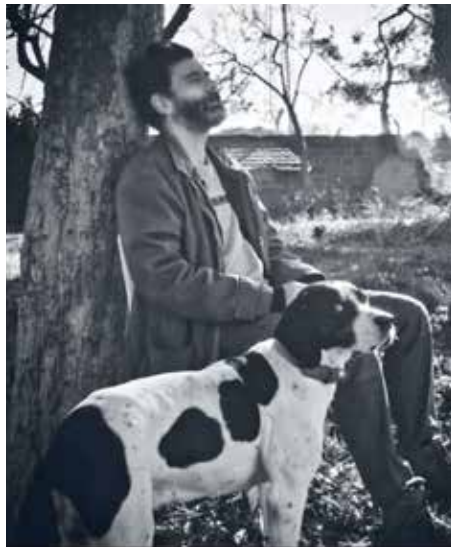
eda
CATERING
2ND GENERATION

**CATERING-SERVICE
FÜR BUSINESS, HOCHZEIT, MESSE UND PRIVAT.
VOR ORT ODER IN UNSERER EIGENEN LOCATION.**

**Am Wasserturm 12, 63110 Rodgau-Jügesheim
www.eda-catering.de**

Objektifin Ardındaki Hikâyeler...

Bir filmin hafızası yalnızca perdede kalan sahnelerden oluşmaz. Kameranın “kayıt” tuşuna bastığı o ilk andan itibaren; beklenmedik aksilikler, tesadüfi güzellikler, kahkahalar, sessizlikler ve bazen yalnızca sette bulunanların tanıklık ettiği küçük mucizeler de o filmin ruhuna dâhil olur. Kimi zaman bir oyuncunun unutulmaz doğaçlaması, kimi zaman sabaha karşı bitmeyen bir çekim günü ya da tek bir ışığın değiştirdiği bir sahne... Sinemanın büyüsü çoğu zaman tam da görünmeyen yerde saklıdır. Bu bölümde, festivalimize başvuran yönetmenlerin objektifin arkasında kalan o özel anlarına kulak veriyor; filmlerin perde arkasındaki insan hikâyelerine birlikte yaklaşıyoruz.



NOIR
Ragıp Ergun
Yönetmen / Regisseur

“NOIR, yeni bir tür denemesi olarak büyük ölçüde doğaçlama ve anın içinde gelişen olayların çekilmesi üzerine kurulu bir film. Bu yöntem, set boyunca doğanın, hayatın ve şansın önümüze çıkardığı şeyleri yakalamaya açık hale getirdi bizi.

Beni ve tüm ekibi en çok şaşırtan, aynı zamanda mutlu eden şeylerden biri de hayvanların, sanki anlattığımız konunun sertliğini hafifletmek ister gibi sürekli sahnelere dahil olmalarıydı. Bizimle iletişim kuran bir ruhları varmış gibi, beklenmedik anlarda kadraja girdiler ve sete bambaşka bir duygu kattılar.

Özellikle finalde, oyuncunun paltosunu ısrarla alan köpeğin olduğu sahne hepimizi çok etkilemişti; üstelik bu, filmin

çektığımız son sahnesiydi. O an sette bulunan herkes duygulanmıştı.

Sanırım setten unutamadığımız en önemli anlar, kendimizi doğanın rastgeleliğine ve kendiliğindenliğine teslim ettiğimizde onun da bize gerçekten karşılık verdiğini hissettiğimiz bu garip “tesadüflerdi”.

„NOIR war als neuer Genreversuch ein Film, der weitgehend auf Improvisation und dem Einfangen von Momenten beruhte, die sich spontan entwickelten. Diese Arbeitsweise machte uns während des gesamten Drehs offen dafür, all das aufzufangen, was die Natur, das Leben und der Zufall uns entgegenbrachten.

Eines der Dinge, die mich und das gesamte Team am meisten überrascht und zugleich glücklich gemacht haben, war, dass Tiere immer wieder in die Szenen hineintrafen – fast so, als wollten sie die Härte der Geschichte, die wir erzählten, ein wenig mildern. Es war, als hätten sie einen Geist, der mit uns kommunizierte. In unerwarteten Momenten tauchten sie im Bild auf und verliehen dem Set eine ganz besondere Stimmung.

Vor allem die Szene am Ende, in der der Hund beharrlich den Mantel des Schauspielers an sich nimmt, hat uns alle tief berührt – und dabei war dies sogar die letzte Szene, die wir für den Film gedreht haben. In diesem Moment waren alle am Set emotional bewegt.

Ich glaube, die unvergesslichsten Erinnerungen vom Dreh sind diese seltsamen „Zufälle“, in denen wir uns der Unberechenbarkeit und Spontaneität der Natur überließen und das Gefühl hatten, dass sie uns tatsächlich antwortete.“

Die Geschichten hinter dem Objektiv...

Das Gedächtnis eines Films besteht nicht nur aus den Szenen, die auf der Leinwand bleiben. Von dem allerersten Moment an, in dem die Kamera auf den Aufnahme-Knopf gedrückt wird, werden auch unerwartete Pannen, zufällige Schönheiten, Gelächter, Stille und manchmal kleine Wunder, die nur die Menschen am Set bezeugen, Teil der Seele dieses Films. Mal ist es die unvergessliche Improvisation einer Schauspielerin oder eines Schauspielers, mal ein Drehtag, der bis in die frühen Morgenstunden kein Ende findet, oder eine einzige Lichtquelle, die eine Szene vollkommen verändert ... Der Zauber des Kinos verbirgt sich oft genau dort, wo man ihn nicht sieht.

In diesem Abschnitt lauschen wir den besonderen Erinnerungen der Regisseurinnen und Regisseure, die sich für unser Festival beworben haben, und nähern uns gemeinsam den menschlichen Geschichten hinter den Filmen.



GÜNDÜZ APOLLON
GECE ATHENA

APOLLON BY DAY,
ATHENA BY NIGHT
Emine Yıldırım
Yönetmen / Regisseurin

“Nazife’yi oynayan sevgili Selen Uçer’in denize girişini asla unutamayacağım. Artık çekimlerin sonlarına doğru gelmiştik, diyalogsuz yan karakterimizin hepsi denize girip filmin dünyasına veda etmişti. O set gününe kadar denize giren tüm yardımcı oyuncular sakin ve huşu dolu bir şekilde denizin içinde kaybolmuşlardır.

Selen ise, Nazife olarak sırası geldiğinde, hepimize tatlı bir sürpriz yaptı. Denizin içinde yürüdü yürüdü, sonra bir an durdu, dönüp Ezgi’ye (Defne’ye) el salladı, tekrar döndü ve.... Cumburlop balıklama daldı denize! Tam Nazife’ye yakışır, hayat dolu bir şekilde büyük çıkışını gerçekleştirdi Düşündükçe halen gülümsüyorum...”

„Ich werde niemals vergessen, wie die wunderbare Selen Uçer, die Nazife spielte, ins Meer gegangen ist. Wir näherten uns bereits dem Ende der Dreharbeiten, und all unsere wortlosen Nebenfiguren waren zuvor nacheinander ins Meer gegangen und hatten sich so von der Welt des Films verabschiedet. Bis zu diesem Drehtag waren alle Nebendarsteller ruhig und fast ehrfürchtig im Meer verschwunden.

Als jedoch Selen an der Reihe war – als Nazife – überraschte sie uns alle auf wundervolle Weise. Sie ging immer weiter ins Wasser hinein, blieb dann plötzlich stehen, drehte sich um und winkte Ezgi (Defne) zu, wandte sich wieder dem Meer zu und ... sprang mit einem großen Hechtsprung kopfüber ins Wasser! Ganz so, wie es zu Nazife passte: voller Lebensfreude und mit einem grandiosen Abgang. Wenn ich daran denke, muss ich immer noch lächeln ...“



ALDIĞIMIZ NEFES AS WE BREATHE

Şeyhmus Altun
Yönetmen / Regisseur

“Trajikomik bir gün yaşadığımız bir set vardı. Çekim programının oldukça sıkışık olduğu bir gündü. O gün Mehmet karakterini canlandıran oyuncunun sahneleri adeta bir duygusal maraton gibiydi. Sabah, annesinin hastalığıyla ilgili oldukça ağır bir sahne çekti; ardından hayvanların kötüleştiği bir başka duygusal sahne geldi. Nefes almaya fırsat bulamadan akşam düğün sahnesine geçtik. Bu kez tamamen farklı bir ruh hâline bürünerek eğlenmesi gerekiyordu.

Gün sona erdiğinde Hakan yanıma geldi; bitkin ama gülümseyerek, “Hayatımda bu kadar farklı duyguyu bir günde hiç yaşamamıştım,” dedi. Hepimiz güldük ama aslında o tür günlerde ortaya çıkan şey bambaşka bir şey oluyor.

„Es gab einen Drehtag, an dem wir einen zugleich tragischen und komischen Tag erlebt haben. Der Drehplan war extrem eng getaktet. Für den Schauspieler, der die Figur Mehmet verkörperte, fühlten sich die Szenen an diesem Tag wie ein emotionaler Marathon an.

Am Morgen drehten wir eine sehr schwere Szene über die Krankheit seiner Mutter; direkt danach folgte eine weitere emotionale Szene, in der sich der Zustand der Tiere verschlechterte. Kaum blieb Zeit zum Durchatmen, wechselten wir am Abend zur Hochzeitsszene. Diesmal musste er plötzlich in eine völlig andere Stimmung eintauchen und fröhlich feiern.

Als der Tag zu Ende war, kam Hakan zu mir – erschöpft, aber lächelnd – und sagte: „So viele unterschiedliche Gefühle an einem einzigen Tag habe ich in meinem Leben noch nie erlebt.“ Wir mussten alle lachen, doch in Wahrheit entsteht an solchen Tagen etwas völlig anderes.“



ODA BİR ŞEY Mİ?

Pelin Esmer
Yönetmen / Regisseurin

“Bugüne kadar tüm filmlerimde, “rekke” dediğimiz mekân araştırma gezilerine senaryo yazma sürecinde başladım. Yazarken hayal ettiğim mekânların peşine düşmek; bazen tam hayalimdekiyle, bazen de daha iyisiyle karşılaşmak, senaryoya müthiş katkı sağlamıştır.

“O da Bir Şey mi” deneyiminde ise hayalimin çok ötesinde güzel bir mekânla karşı karşıyaydım: Efes Palas Oteli ve Efes Sineması. Senaryoya yoğunlaştığım korona sürecinde, film yapımının en sevdiğim kısmı olan mekân gezme sürecine bir türlü başlayamıyordum. Mecburen evde YouTube videoları izleyerek başkarakter Aliye’nin yaşadığı beldeyi aramaya koyuldum. Antep, Antakya, Kütahya derken bir gün YouTube’da, Söke’de yerel halktan birinin arabadan öylesine çektiği bir iPhone videosuna denk geldim.

Bir an için videoda gözüme Efes Palas Oteli ilişti; belki videoyu çeken kişi bile oteli çektiğinin farkında değildi. Videoyu durdurdum, yakınlaştırdım. Muhteşem bir binaydı. Mimarisi çok etkileyiciydi. Söke’de, yol üstünde, hiç beklenmedik şekilde orada duruyordu. Dayanamayıp ertesi hafta arabaya atlayıp Söke’ye gittik.

Bina belediyeye aitti. Belediye görevlilerinden bize binayı gezdirmelerini rica ettik. Otelin pasından ve kirinden, çok uzun yıllardır çalışmadığı; hatta kimse-nin içeri girmediği belliydi. Otelin içi, en az dışı kadar büyüleyiciydi. Görevli arkadaşlar “İsterseniz aşağıdaki sinemaya da bakalım” deyince şaşkına döndüm; otelin altında bir de sineması vardı!

Elektrik bağlı olmadığı için zifiri karanlıkta sinemaya girdik. Sağ olsun arkadaşlar, yandaki fotoğrafçıdan iki ışık getirdiler. Işıkları sahneye doğru çevirmeleriyle bir anda, Emek Sineması kadar şaşaalı, muhteşem bir salon tam karşımda belir-

di. İnanılır gibi değil! O an sinema da senaryoya girdi, iyi ki de girdi.

Filmi Efes Palas’ta çekebilmek için önümüzde uzun bir mücadele başlamış oldu ama sonunda başardık. Çok mutluyum; Aliye’nin iç dünyasını anlatabileceğim bundan daha iyi bir mekân olamazdı. O muhteşem binanın mimarı Ziya Nebioğlu’na minnetle...”

„Bis heute habe ich bei all meinen Filmen bereits während des Schreibprozesses mit den sogenannten „Rekke“-Ortsbesichtigungen begonnen. Den Orten nachzugehen, die ich mir beim Schreiben vorgestellt habe – und manchmal genau das zu finden, was ich imaginiert hatte, manchmal sogar etwas noch Besseres – hat den Drehbüchern immer einen enormen Beitrag geleistet.

Bei „O da Bir Şey mi?“ stand ich jedoch einem Ort gegenüber, der meine Vorstellungskraft bei weitem übertraf: dem Efes Palas Hotel und dem Efes-Kino. Während der intensiven Corona-Zeit, in der ich mich ganz auf das Drehbuch konzentrierte, konnte ich mit dem für mich schönsten Teil des Filmemachens – dem Erkunden von Schauplätzen – einfach nicht beginnen. Also blieb mir nichts anderes übrig, als zuhause YouTube-Videos anzusehen und nach der Kleinstadt zu suchen, in der die Hauptfigur Aliye lebt. Von Antep über Antakya bis Kütahya suchte ich weiter, bis ich eines Tages auf YouTube zufällig auf ein iPhone-Video stieß, das jemand aus der lokalen Bevölkerung beiläufig aus dem Auto heraus in Söke aufgenommen hatte.

Für einen kurzen Moment fiel mein Blick im Video auf das Efes Palas Hotel; vielleicht wusste die Person, die das Video gemacht hatte, nicht einmal, dass sie das Hotel filmte. Ich stoppte das Video und zoomte hinein. Es war ein atemberaubendes Gebäude. Die Architektur war unglaublich beeindruckend. Mitten in Söke, direkt an der Straße, stand es dort – völlig

unerwartet. Ich konnte nicht widerstehen, und schon in der darauffolgenden Woche stiegen wir ins Auto und fuhren nach Söke.

Das Gebäude gehörte der Gemeinde. Wir baten die Mitarbeitenden der Stadtverwaltung, uns das Haus zu zeigen. An Rost und Schmutz konnte man erkennen, dass das Hotel seit vielen Jahren nicht mehr genutzt worden war – vermutlich hatte lange niemand mehr einen Fuß hineingesetzt. Das Innere war mindestens genauso faszinierend wie die Fassade. Als die Mitarbeitenden dann sagten: „Wenn Sie möchten, können wir uns auch das Kino unten ansehen“, war ich völlig verblüfft; unter dem Hotel befand sich tatsächlich auch ein Kino! Da es keinen Strom gab, betraten wir das Kino in völliger Dunkelheit. Zum Glück hol-

ten die Kollegen vom benachbarten Fotografen zwei Scheinwerfer. In dem Moment, als sie das Licht auf die Bühne richteten, erschien vor mir plötzlich ein prachtvoller, überwältigender Saal – fast so imposant wie das Emek-Kino. Es war kaum zu glauben! Genau in diesem Augenblick fand auch das Kino seinen Weg ins Drehbuch – und zum Glück tat es das.

Um den Film tatsächlich im Efes Palas drehen zu können, begann für uns ein langer Kampf, doch am Ende haben wir es geschafft. Ich bin unglaublich glücklich darüber; es hätte keinen besseren Ort geben können, um Aliyes Innenwelt zu erzählen. Dem Architekten dieses großartigen Gebäudes, Ziya Nebioğlu, gilt meine tief empfundene Dankbarkeit ...“



BARSELO

Erdem İ. Yener
Yönetmen / Regisseur

„Set dönemimizde İstanbul Otogarı, İB-B'ye devredilmiş ve kapsamlı bir yenilenme sürecine girmişti. Çalışmalar büyük ölçüde tamamlanmıştı ancak bizim hikâye için otogarın eski, yıpranmış atmosferine ihtiyacımız vardı. Üstelik yeni halinin açılışı da çok yakındı. Bu yüzden otogar sahnelerini apar topar öne çekmek zorunda kaldık.

Otogarın yalnızca bir köşesindeki üç katlı bölüm, aradığımız eski dokuyu hâlâ koruyordu. Çekim sırasında yanımıza verilen görevli ise sürekli, „Gelen herkes otogarın kötü yerlerini çekiyor,“ diye sitem ediyordu.

Prodüksiyon ekibi görevliyi ikna edemeyince ben devreye girip durumu anlattım. Meğer beni televizyondan tanıyıp seviyormuş.

Sonunda gülerken, „Haa tamam abi, sen çekiyorsan sıkıntı olmaz,“ dedi. O anın yarattığı sıcaklığı ve o kısa sohbeti bugün hâlâ tebessüm ederek hatırlıyorum.“

„Während unserer Drehzeit war der Busbahnhof von Istanbul gerade an die Stadtverwaltung İBB übergeben worden und

befand sich mitten in einem umfassenden Erneuerungsprozess. Die Arbeiten waren größtenteils bereits abgeschlossen, doch für unsere Geschichte brauchten wir unbedingt die alte, abgenutzte Atmosphäre des Busbahnhofs. Außerdem stand die Eröffnung des renovierten Gebäudes unmittelbar bevor. Deshalb mussten wir die Szenen am Busbahnhof kurzfristig vorziehen und möglichst schnell drehen.

Nur ein dreistöckiger Abschnitt in einer Ecke des Busbahnhofs bewahrte noch jene alte Struktur, die wir suchten. Während der Dreharbeiten beschwerte sich der Mitarbeiter, der uns begleitet hatte, ständig mit den Worten: „Alle, die hierherkommen, filmen immer nur die schlechten Seiten des Busbahnhofs.“ Als das Produktionsteam ihn nicht überzeugen konnte, schaltete ich mich selbst ein und erklärte ihm die Situation.

Dabei stellte sich heraus, dass er mich aus dem Fernsehen kannte und mochte. Schließlich sagte er lachend: „Ach so, okay Abi – wenn du drehst, ist das kein Problem.“

Die Wärme dieses Moments und dieses kurze Gespräch erinnere ich bis heute mit einem Lächeln.“



SAHİBİNDEN RAHMET GRACE FOR SALES

Gözde Yetişkin – Emre Sert
Yönetmen / Regisseur

„Senaryoyu tamamladıktan sonra, yıllardır gitmediğimiz köye yeniden mekan keşfi için döndük. Köyün biraz dışında, diğer evlere uzaktan bakan küçük bir ev dikkatimizi çekti ve evin sahibi Ahmet Abi'yle tanıştık. Onu tanıdıkça büyük bir şaşkınlık yaşadık; çünkü Ahmet Abi, filmdeki İrfan karakterinin meteorla karşılaşmadan önceki haline, yani doğayla uyum içinde yaşayan, naif, üretken ve huzurlu tarafına çok benziyordu.

Bahçesindeki küçük düzenekler, „bir gün lazım olur“ diye sakladığı eski eşyalar ve sakin tavrı, sanki yazdığımız karakterin gerçek hayattaki karşılığı gibiydi. Oyuncumuz Cem Yiğit Üzümoğlu da çekimler boyunca onunla sık sık vakit geçirdi. Ahmet Abi, 16 gün boyunca evini ve bahçesini hiçbir karşılık beklemeden bize açtı ve zamanla hepimiz için setin sessiz kahramanlarından birine dönüştü.“

„Nachdem wir das Drehbuch fertiggestellt hatten, kehrten wir für die Motivsuche in das Dorf zurück, das wir seit Jahren nicht mehr besucht hatten. Etwas außerhalb des Dorfes fiel uns ein kleines Haus auf, das aus der Ferne auf die anderen Häuser blickte, und dort lernten wir Ahmet Abi kennen. Je besser wir ihn kennenlernten, desto größer wurde unsere Überraschung. Denn Ahmet Abi ähnelte der Figur İrfan aus unserem Film – genauer gesagt der Version von İrfan vor der Begegnung mit dem Meteoriten: ein Mensch, der im Einklang mit der Natur lebt, naiv im schönsten Sinne, produktiv und voller innerer Ruhe.

Die kleinen Konstruktionen in seinem Garten, die alten Gegenstände, die er mit dem Gedanken „Vielleicht kann man sie eines Tages noch gebrauchen“ aufbewahrte, und seine gelassene Art wirkten beinahe wie die reale Verkörperung der Figur, die wir geschrieben hatten. Auch unser Schauspieler Cem Yiğit Üzümoğlu verbrachte während der Dreharbeiten oft Zeit mit ihm.

Ahmet Abi öffnete uns sechzehn Tage lang sein Haus und seinen Garten, ohne jemals eine Gegenleistung zu erwarten, und wurde mit der Zeit für uns alle zu einem der stillen Helden des Sets.“





GÜLİZAR

Belkıs Bayrak
Yönetmen / Regisseurin

Gülizar'ın çekimleri sırasında unutamadığım anlardan biri, Ecem Uzun'un sahnelerden birindeki performansıydı. Senaryoya göre karakterin odada stres içinde yürümesi gerekiyordu ancak Ecem, bir noktadan sonra gözyaşları içinde oynamaya başladı.

Görüntü Yönetmenimiz Kürşat Üresin kamera başında, ben ise monitörden izlerken bunun bir oyun tercihi olduğunu düşünerek bir süre daha kayıt almaya devam ettik, ancak emin olamayınca sahneyi kestik.

Ecem hemen beni yanına çağırdı; hala ağlıyordu. 'Bu yük çok ağır, Gülizar'ın yükü çok ağır,' dediğinde yaşadığının bir mizansen değil, karakterin taşıdığı o ağır duygunun gerçek bir yansıması olduğunu anladık.



Hepimiz için sarsıcı bir andı. Ecem o sahneyi birkaç defa daha oynamak isteyince sete devam ettik ve nihayetinde filmde, onun o en saf gerçekliğinin görüldüğü sahneyi kullandık.

„Einer der unvergesslichsten Momente während der Dreharbeiten zu Gülizar war die Performance von Ecem Uzun in einer bestimmten Szene. Laut Drehbuch sollte die Figur nervös und angespannt im Zimmer auf- und abgehen. Doch ab einem bestimmten Moment begann Ecem unter Tränen weiterzuspielen.“

Während unser Kameramann Kürşat Üresin hinter der Kamera stand und ich die Szene am Monitor verfolgte, dachten wir zunächst, dass dies eine bewusste schauspielerische Entscheidung sei, und ließen die Aufnahme noch eine Weile weiterlaufen. Als wir uns jedoch nicht mehr sicher waren, unterbrachen wir die Szene.

Ecem rief mich sofort zu sich; sie weinte noch immer. „Diese Last ist zu schwer, Gülizars Last ist zu schwer“, sagte sie. In diesem Moment verstanden wir, dass das, was sie erlebte, keine Inszenierung mehr war, sondern ein echter Ausdruck jener schweren Gefühle, die die Figur in sich trägt. Für uns alle war es ein erschütternder Augenblick.

Als Ecem darum bat, die Szene noch einige Male spielen zu dürfen, setzten wir den Dreh fort. Und letztlich verwendeten wir im Film genau die Aufnahme, in der ihre ehrlichste und reinste Wahrheit sichtbar wurde.“



TAVŞAN İMPARATORLUĞU EMPIRE OF THE RABBITS

Seyfettin Tokmak
Yönetmen / Regisseur

Filme dair benim için en tuhaf ve komik anlardan biri, 9. sahnenin neden bir türlü çekilemediğinin hikâyesi.

9 - DIŞ / GÖL KENARI / GÜNDÜZ

Musa, kucağında taşıdığı yaralı tavşanla göl kıyısına gelir. Tavşanın bacağına suya sokup kanlı yerleri temizlemeye çalışır. Tavşan, Musa'nın kucağında sakinleşmiştir.

Çekimde Musa elinde yaralı tavşanla göl kıyısına geliyor, onu kayanın üzerine bırakıyordu. Asıl mesele de burada başlıyordu: Herkes tavşanın kayada birkaç saniye bile sabit durup duramayacağını düşünüyor, ciddi bir tedirginlik yaşıyordu. Musa sahte kanı göl suyunda temizlemeye çalışırken kayanın üzerindeki tavşan bir anda hareketlendi ve kendini suya bıraktı.

Ben hariç bütün ekip tavşanların yüzelediğini düşünüyordu. Ama tavşan hiç paniklemeden koskoca gölde yüzmeye başladı. Hatta bir süre adeta gölde tur attıktan sonra dönüp yine aynı kayanın yanına geldi. O an sette herkes kahkaha ya boğuldu. Çünkü hepimizin zihnindeki “çaresiz tavşan” fikri, tavşanın olimpiik yüzücü performansı ile tamamen yıkılmıştı.

Tabii benim için durum biraz trajikomikti. Yüzmeye bu kadar hevesli bir tavşanla o sahneyi çekemeyeceğimizi anlayınca o sahneyi değiştirmek zorunda kaldık ve başka bir sahneyi çekmek için yola çıktık.

„Einer der seltsamsten und zugleich lustigsten Momente des Films war für mich die Geschichte, warum wir Szene 9 einfach nicht drehen konnten.“

9 - AUSSEN / AM SEEUFER / TAG

Musa kommt mit dem verletzten Kaninchen in seinen Armen ans Seeufer. Er taucht das Bein des Kaninchens ins Wasser und versucht, die blutigen Stellen zu reinigen. Das Kaninchen hat sich in Musas Armen beruhigt.

Während des Drehs kam Musa mit dem verletzten Kaninchen zum Seeufer und setzte es auf einen Felsen. Genau dort begann das eigentliche Problem: Alle fragten sich voller Sorge, ob das Kaninchen überhaupt ein paar Sekunden ruhig auf dem Felsen sitzen bleiben würde. Während Musa versuchte, das künstliche Blut mit dem Wasser des Sees abzuwaschen, wurde das Kaninchen plötzlich lebendig – und sprang direkt ins Wasser.

Außer mir dachte das gesamte Team, dass Kaninchen nicht schwimmen können. Doch das Kaninchen geriet überhaupt nicht in Panik und begann seelenruhig, im riesigen See zu schwimmen. Mehr noch: Es drehte beinahe eine kleine Runde im Wasser und kam anschließend wieder genau zu demselben Felsen zurück. In diesem Moment brach das ganze Set in schallendes Gelächter aus. Denn die Vorstellung vom „hilflosen Kaninchen“ in unseren Köpfen war durch seine olympiareife Schwimmleistung vollkommen zerstört worden.

Für mich hatte die Situation allerdings auch etwas Tragikomisches. Als mir klar wurde, dass wir mit einem Kaninchen, das so begeistert schwimmen wollte, diese Szene unmöglich drehen konnten, mussten wir den Plan ändern und machten uns auf den Weg, um eine andere Szene zu filmen.“

ONLINE KAUFEN & IMMER SPAREN!

Bis zu
50%
pro Ticket

Jeden Tag Kino zum Sparpreis
schnell und einfach buchen.



cinestar.de/sparen
CineStar Metropolis
Frankfurt am Main

CineStar
So macht Kino Spaß.

PORSCHE



Seltsam: Was auch immer
wir bauen, wird am Ende
ein Sportwagen.

DAS CAYENNE TURBO COUPÉ ELECTRIC.

Die Cayenne Coupé Electric Modelle überzeugen mit elegantem Auftritt, starker Fahr- und Ladeperformance sowie aufregenden Offroad-Features. Ob auf dem nächsten Fest, bei einem Abstecher auf das Land oder mitten durch die Großstadt. Ihr Part: einfach nur den Fahrspaß genießen. Das Verkaufsteam des Porsche Zentrum Frankfurt steht Ihnen mit weiteren Informationen und Details gerne beratend zur Seite.



Zu unserer Homepage

Porsche Zentrum Frankfurt
Otto Glöckler Sportwagen GmbH
Hanauer Landstraße 220a
60314 Frankfurt am Main
Tel. +49 69 405881-0
www.porsche-frankfurt.de